

Salotto in casa di Don Ignazio Provolone, una porta in I[^] quinta a sx. ed una a dx. Una porta in II[^] quinta a sx. Sul fondo al centro la comune ed in I[^] quinta a dx. verso il proscenio un balcone che affaccia in platea. Al levarsi della tela sono in scena Carmelina e Carolina intente rispettivamente a spazzare e a togliere la polvere. Si sente suonare il campanello della porta d'ingresso, Carmelina poggia la scopa sulla soglia della comune e va ad aprire mentre Carolina continua a sfaccendare canticchiando. Carmelina rientra introducendo Pasqualino, un giovanissimo garzone di fruttivendolo con cesto di frutta e verdura.

SCENA PRIMA

(Carolina – Carmelina e poi Pasqualino)

PASQUALINO – (entrando) Buongiorno Signurì?! (ironico) Bella vucella!

CAROLINA – (divertita) Gueh Pascali?! E chi t'ò ffa fa'? Nun te piglia' 'o pusilleco....

PASQUALINO – Signurì non mi permetterei mai. 'A verità vuie veramente tenite 'na vucella alla Sergio Bruni.

CAROLINA – E tu addiviente sempe cchiù birbante...e cchiù bellillo...
(Pasqualino si schernisce scornoso)

CARMELINA – Allora?... (guardando nella cesta) hai portato tutta la robba che abbiamo ordinato?

PASQUALINO – Sissignore! (ed indicandoli nella cesta elenca): “ccà 'nce stanno 'e vruoccule, 'a 'nzalata, 'e carcioffole, 'e purtualle, e mmele annurche e le banane (le prende e le mostra alle ragazze) Tenite mente cca?..So' belle è ove'? Ma sta malato quaccheduno?

CARMELINA – No, perché?

PASQUALINO – No pecchè 'o medico quanno sta malato quaccuno a casa mia dice sempe: “allora datoci questa mmericina, questa pinnola, e po' facitece mangiare una banana”

CARMELINA – Eeeeh Pasqualino! Una volta! Oggigiorno le banane si mangiano sempre...

PASQUALINO – E va buo' signurì, ma sempe frutti isotici so'!

CAROLINA – (ridacchiando) Pascali', e fratete Rafele comme sta?

PASQUALINO – Chi? Frateme Papele? Sta facendo il marinaio, mo' torna pe' licenzia a Natale e vene pure frateme Gennarino ca sta faticanno a Girmania 'int''a Fosfachen e finalmente ci auniamo tutta la famiglia. Mah! Facitemenn'i' ca tengo 'nu cuofene 'e

2

cunzegne 'a fa'. (via x la comune con Carmelina)

IGNAZIO – (da dentro) Allora hai portato tutto?

PASQUALINO – (da dentro mentre Carolina continua a sfaccendare canticchiando) Don Igna' ho portato frutta e verdura, 'o riesto d''a rrobba 'o patrone ha ditto ca v''a manna cchiù tarde.

IGNAZIO – (d.d.) M'arraccumanno Pascali'?! Dincello can un se scurdasse 'e mozzarelle.

PASQUALINO – (d.d.) Cavalie' state a pensiero quieto! Stateve buono!

IGNAZIO – (d.d.) Statte bbuono guaglio'!

CARMELINA – (fa per rientrare in scena ma quando è sulla comune risuona il campanello della porta d'ingresso, ritorna sui suoi passi e va ad aprire e da dentro una voce): “Buongiorno, ce sta 'a signora?” Accomodatevi, da questa parte... (poi rientrando in scena) Mamma mia, e che movimento stamattina in questa casa...

CAROLINA – E' naturale, oggi arriva la signorina Elvira dal viaggio di nozze. Aaaaaaah!!! Che felicità!!!

CARMILINA – (che era intenta a spazzare si ferma, la guarda, le si avvicina e) Ma tu che sospiri a fare!? Ma che ti sei sposata tu? Ma guardatela tutta sognante... Senti, io debbo andare a cucinare... (porgendole la scopa) Pigliati la scopa, fatti una bella scopata, così ti scite do' suonno... (via II[^] a sx. con cesta)

CAROLINA – (rimasta sola si abbraccia la scopa e sospirando, quasi sognando) Aaaaaah! Che bella cosa ch'adda essere 'o matrimonio!!! (spazzando si avvicina al balcone e dopo aver guardato furtivamente per accertarsi di non essere vista, spazza di sotto quanto aveva raccolto con la scopa, poi si avvede della presenza di una dirimpettaia ed inizia a chiacchierare con un'ipotetica interlocutrice) Buongiorno donna Ro'...Comme?...Si, si. Arrivano oggi...Hanno mandato il telegramma. Li stiamo aspettando... E come no! Stammo pripravanno 'nu pranzo. Penzate donna Ro' ca Don Ignazio ha mannato a piglia' pure 'e mozzarelle 'e Mundragone.

CONCETTA – (da dentro) Carolina... Carolina...

CAROLINA – (rientrando di qualche passo verso la II[^] porta a sx.)Vengo

signo', vengo. (rientrando al balcone alla dirimpettaia) Scusate donna Ro', mi sta chiamando la signora (fa segno alla dirimpettaia che continueranno poi e rientra andando verso la II^sx)

3

SCENA SECONDA

(Carolina e Concetta)

CONCETTA – (venendo dalla II^ a sx. tutta imbronciata) Ahhh! Giesù mmio!!!!... Ma comme cu tanta cose ca 'nce stanno 'a fa', tu ti miette a parla' fore 'o balcone?

CAROLINA – No, era donna Rosa 'e rimpetto. M'ha addimannato si era overo ch''a signorina Elvira arrivava oggi.

CONCETTA – 'A signorina? Ma comme chella s'è sposata, torna dal viaggio di nozze e tu 'a chiami ancora 'a signorina?

CAROLINA – E che vulite 'a me signo', scusate: non ci ho fatto ancora l'abitudine. Me scappa sempe 'a signorina.

CONCETTA – E vire 'e nun t''a fa' scappa' cchiù. Signora, signora Elvira. (quasi sospirando) Finalmente mia figlia è signora.

CAROLINA – Aaaaaah! Viata a essa! (con enfasi) Finalmente ha conosciuto la vera gioia!!!

CONCETTA – Guè, e che modo 'e parla' è chisto? Tu che su spire a fa?

CAROLINA – (mortificata) Ma pecchè signo', che ho detto di male?

CONCETTA – Jammo cammina... vò dinto a pripara' 'a camera de' spuse.

CAROLINA – Signo', ma io l'ho già preparata.

CONCETTA – Nossignore. He a luva' chella coperta rosa 'a copp''o letto e devi mettere quella celeste. 'O rrosa da l'idea ch'anna fa' 'na femmina.

CAROLINA – (con meraviglia gioiosa) Ma pecchè signo', già aspetta un bambino?

CONCETTA – Eeeeeh, 'sta cretina. Chilli so' pochi giorni spusate : aspetta 'o bambino!?... Io dico... come cosa di buon augurio... di suggestione. Io pecchè avette 'a femmina?...

CAROLINA – Pecchè signo'?

CONCETTA – Pecchè me facettene truva' 'a coperta rosa 'ncopp''o lietto. Vò, vò, pripara tantu bello. Chilli può darsi che doppo pranzo se ne vanno a fa' 'nu riposino. (si muove verso sx.)

CAROLINA – (maliziosa) Se vanno a cuccà'?

CONCETTA – (si gira verso Carolina) Eh! Se vanno a cucca'.

CAROLINA – Aaaaaah!!!!

CONCETTA – E mo' suspire 'n'ata vota?

CAROLINA – (fa per viare dalla porta a dx, ma si ferma sentendo un

4

campanello interno suonare) Signo' mi sta chiamando Don Ignazio.

CONCETTA – Nun 'o da' retta a Don Ignazio, chillo mo' se mette co' campaniello mmano e ogni tanto fa asci' 'a messa.

CAROLINA – Ma chillo po' s''a piglia cu mmè.

CONCETTA – Nun te preoccupa', ce lo dico io a Don Ignazio. Vò, va. (poi chiamandola) Aspetta... Spruzza pure del profumo, chillo leggero ca nun dà 'ncapo. Vò, vò. (richiamandola) Aspetta... (prendendo da un mobile un vaso con dei fiori) Metti questi fiori sul comodino... (mentre Carolina va, cambia idea) No no, nun da' retta... E fiori in camera da letto nun ce stanno buone. Vò, vò. (si ode di nuovo il campanello) Aspetta!!!

CAROLINA – Signo' e sto aspettando.

CONCETTA – No no, nun dico a te. Dico a mio marito che scampaneja 'a llà dinto. (Carolina prosegue) Aspetta... (Carolina c.s.) Aspetta 'nu mumento... guè, io dico a te aspetta...

CAROLINA – Ah, dicite a me? Io me credeve a Don Ignazio...

CONCETTA – Ah, mo' nun saccio cchiù che te vulevo dicere. Me so' scurdata... Io so' sola a penza' tutte 'sti cose. Vò vò, quanno m'allicordo t''o ddico. (Carolina via per porta a dx.)

SCENA TERZA

(Ignazio e Concetta)

IGNAZIO – (venendo dalla I^ a sx.) Ma insomma dico io, co tengo a fa' 'stu campaniello? E io dimane me faccio veni' 'o sacrestano d'a chiesa 'o Carmene cu 'na campana appresso: ndi/ndò, ndi/ndò accussi quaccheduno me sente.

CONCETTA – Guè, guè, nunn'allucca', ca ccà nisciuno è surdo.

IGNAZIO – E ce pare.

CONCETTA – Noi lo abbiamo sentito il campanello. Ma Carolina era impegnata e nun puteva veni'. Chesta nunn'è jurnata ca te può mettere a fa' l'imperatore 'ncopp'o trono. Ccà tenimmo che ffà'.

IGNAZIO – Ma io vulevo 'na tazza 'e cafè...

CONCETTA – E nun ce sta. S'adda fa' 'n'ata vota e mo non possiamo perdere tempo.

IGNAZIO – Ma comme, vuje facite 'o cafè, ve 'mbriacate, invece 'e ce mettere 'o zucchero, 'nce mettite 'o ssale e nunn'o facite 'n'ata vota? Io 'a matina senza cafè me pare ca nun me fosse scetato ancora.

5

CONCETTA – Ma te pare che noi con questa agitazione, ce mettevemo a fa' 'o cafè 'n'ata vota? Ma ti rendi conto ca sta per tornare tua figlia dal viaggio di nozze? Ma dico, non sei emozionato? Nun te siente niente? *(in un crescendo)*

IGNAZIO – *(dispettoso)* Sì... Me sento 'na languidezza 'e stomaco pecchè nunn'haggi'avuto 'o cafè.

CONCETTA – *(indispettita)* E aspetta aspetta, che quella mo' te lo fa un'altra volta.

IGNAZIO – Va buo' Cunce', nun da retta. Sa che vulimmo fa'? Io mo' scengo e m'o ppiglio 'inta nu cafè.

CONCETTA – Nunn'haggio capito bbuono?

IGNAZIO – Io mo' scengo...

CONCETTA – *(assalendolo)* Scinne?

IGNAZIO – *(ritraendosi)* Ch'è stato? Aggio acciso a quaccheduno?

CONCETTA – Ma allora si' asciuto pazzo? Ma allora ccà nun se ragiona? Chille 'a nu mumento a' 'n'ato ponno veni', e tu te ne scinne?

IGNAZIO – No, ma io dicevo 'nu minuto soltanto...

CONCETTA – *(forte)* Ma nun ce penza' proprio. Scuordatello. 'O cafè mo' tt'o faccio fa'. *(prendendogli di mano il campanello, quasi strappandoglielo)* Damme 'nu poco 'stu campaniello *(suona ripetutamente per chiamare la cameriera)*

IGNAZIO – Eeeeeh, staie fresca, haje voglia 'e scampanja'!!! *(nel dire va verso il fondo a dx.)*

CONCETTA – *(chiamando ad alta voce)* Carolina!!! Carolina!!!

SCENA QUARTA

(Carolina e detti)

CAROLINA – *(fuori da dx. senza notare Ignazio)* Scusate signo', ho tricato pecchè me credevo ca era Don Ignazio ca me chiamava.

IGNAZIO – Neh, imbecille!

CAROLINA – *(notando Ignazio con imbarazzo)* Uuuuh!!!

IGNAZIO – Ma pecchè Don Ignazio è fatto 'o cretino della casa?

CAROLINA – No! E che so' io? Quello l'ha detto la signora.

IGNAZIO – Ha detto che io sono il cretino della casa?

CONCETTA – Nossignore. Le ho detto io di non venire. *(a Carolina)*
Fa ampresa, va dint'a cucina e miette a ffa 'o cafè.

6

CAROLINA – Subito. *(via x la II^ a sx.)*

CONCETTA – *(che vede Ignazio dare segni di gran nervosismo esagitato)*

Una cosa nun esagerà' mo'. Si tratta di un momento occasionale. Tu 'o ssaie 'int'a 'sta casa come ti rispetto e come ti faccio rispettare...

IGNAZIO – *(umile)* Ma guarda...

CONCETTA – *(autoritaria)* Statte zitto e famme firni' 'e parla'. E mo'

chesto ce vulesse, che dopo che ti serviamo come il prete all'altare, avesseme 'o riesto appresso. Ccà quando parle tu ci mettiamo tutti sugli attenti e ti sentiamo...

IGNAZIO – *(c.s.)* Si va bene, ma...

CONCETTA – Zitto nun m'interrompere. E fammella dicere na parola: "Io voglio essere la serva, la schiava tua, ma ogni tanto 'nu sfogo me l'he 'a fa' fa', si no io schiatto 'ncuorpo.

IGNAZIO – No! Io schiatto 'ncuorpo stammatina!!! *(campanello della porta d'ingresso, Ignazio siede)*

CONCETTA – 'A porta! Fossero già lloro?

SCENA QUINTA

(Carolina e detti, poi Carlino)

CONCETTA – *(agitata, mentre Carolina attraversa la scena x andare ad*

aprire) Ecco! Mo' per perdere tempo a parla' cu te, nunn'aggio pensato a fa' tutto chello ch'avev'a fa'.

CAROLINA – (*rientrando*) Signo' fore ce stà Don Carlino.

CONCETTA – (*infastidita per la visita inopportuna*) Uuh no! Chisto nun ce vuleva proprio. Mo faccio dicere ca nun ce sentiamo buone. (*guarda Ignazio x capire cosa ne pensa * ad un cenno di assenso di Ignazio*) No! No! Fa brutto, chillo capisce, Che dici 'o facimmo trasi'?

IGNAZIO – Cunce', ma che ne sacc'io? A me che m'addimande?

CONCETTA – Guè, tu si' 'o capo 'e casa. Certe cose le devi decidere tu. Ti devi assumere le responsabilità. Ah, tu te scutolie sempe e panne 'a cuollo? Che dice?

IGNAZIO – Beh, a me nun me pare opportuno ca trase. E che facimmo Elvira torna dal viaggio di nozze e trova l'ex spasimante in casa.

CONCETTA – (*che alle parole di Ignazio assentiva*) Haie ragione, haie ragione.

IGNAZIO – (*incoraggiato alza leggermente il tono della voce*) E'

7

imbarazzante! E po pure p''a ggente che vede ponno dicere: fanno trasi l'ex spasimante mo' ch'adda veni' 'a figlia dal viaggio di nozze.

CONCETTA – (*c.s.*) Si si, haie ragione, haie ragione. Dice proprio bbuono. (*a Carolina*) Fallo trasi'. (*Carolina via x la comune*)

IGNAZIO – Che piacere, che soddisfazione! Ma vedite che figure ch'aggia fa' annanze 'a cammarera.

CONCETTA – E aspetta. Mo' trovammo 'na scusa e n''o facimmo ji'. E che l'avev''a fa' sbattere 'a porta 'nfaccia? (*siede al tavolo*)

CARLINO – (*entrando dalla comune con un fascio di fiori in mano*) Don Ignazio. Signora rispettabile.

CONCETTA – Caro Don Carlino!

IGNAZIO – 'O mazzo nun v''o scurdate maie?

CARLINO – (*sospirato e malinconico*) Eh!! Prima lo portavo per lei.

Mo 'o porto pe' compagnia e pe' ricordo tutti i venerdì. (*va a deporre i fiori in un vaso posto su di un mobile sul fondo a dx. della comune, lancia un bacio con la mano, fa un piccolo inchino e si allontana indietreggiando*)

IGNAZIO – (*tra sé e sé*) "Chisto pare ca venesse 'o campusanto!"

CARLINO – (*forte verso Concetta in soprappensiero*) Permettete? Me pozzo assetta'?

CONCETTA – (*salta e tra sé*) "Puzzate passa' 'nu guaio." (*ad Ignazio*) Se po assetta'?

IGNAZIO – Prego!

CONCETTA – (*pronta*) Nuie veramente steveme jenco a mangia'.

CARLINO – Ah? Quanto mi dispiace. Io non voglio essere di fastidio.

CONCETTA – (*tendendogli la mano*) Ecco bravo, ci dovete scusare.

CARLINO – E scusare di che? Andate, andate. Io m'assetto ccà e aspetto. Io nun vaco 'e pressa. 'O vvedite, io m'assetto ccà 'e rimpetto e fiori, zittu zittu e mi raccolgo.

IGNAZIO – (*tra sé*) "Se mette a dicere 'o rosario"

CONCETTA – Ma voi avete mangiato già?

CARLINO – Io? E pecchè io mangio pure?

IGNAZIO – Fate la cura dimagrante?

CARLINO – Chi sta mangianno cchiù!! Chi sta bevendo cchiù!! Chi sta durmenno cchiù! Da quando Elvira si è sposata l'unico conforto che mi resta è questa visita che faccio a voi ogni venerdì.

8

Spero che me lo consentirete sempre.

CONCETTA – E che c'entra. Voi siete amico di famiglia da tanti anni, ci fa piacere ca ce venite a truva', sulo nun ve vulesseme vedè' cu chesta faccia.

CARLINO – Eh, signora mia, purtroppo di Carlo Pisanelli non resta altro che questo. (*si alza*) Guardateme! (*Concetta si gira-smorfia di disgusto di Ignazio*) Una larva d'uomo che vive di ombre e di ricordi. "ECCE HOMO" (*siede*)

IGNAZIO – Don Ca', voi avete ragione. Tutto quello che avete detto è giusto, ma però state esagerando. Mia figlia non vi ha voluto, questo è vero, ma non è la fine del mondo...

CONCETTA – E poi, perché non vi ha voluto? Proprio per questo calatte troppo pesante ca tenite. Elvira ha pigliato 'e me, le piacene 'a ggente allera, friccicarella. Credetemi, mia figlia per il calatte è tale e quale a me. (*si alza e va verso un mobile*)

IGNAZIO – Don Carli', consideratevi fortunato. (*reazione di Concetta*)

CARLINO – Comme, comme?
IGNAZIO – Dico, consideratevi fortunato siete un bel giovine...
CARLINO – So’ bello?
IGNAZIO – Beh... insomma simpatico.
CARLINO – So’ simpatico?
IGNAZIO – Attraente và...
CARLINO – So’ attraente?
IGNAZIO – Don Ca’, che vi devo dire che fate schifo?
CARLINO – Non me lo dite...
IGNAZIO – Già lo sapete? Siete un giovine serio, con una buona posizione, sapite quante femmine trovate!? Solo effettivamente v’avisava luva’ ‘stu vizio di essere ‘nu poco affittivo.
CARLINO – So’ affittivo?
IGNAZIO – Sì Don Ca’ si, siete affittivo. Voi avete mai letto “L’uomo che ride” di Victor Hugo?
CARLINO – Certamente.
IGNAZIO – Embè credetemi, se conosceva voi scriveva “L’uomo che piange”
CARLINO – Eh lo so. Ma che ci volete fare? Io sto appiccicato co’ destino da che sono nato.

9

IGNAZIO – E vedite ‘e ce fa pace cu ‘stu destino!! Vedite ‘e ce fa pace.
CARLINO – Ce vulesse ‘na cosa sola Don Igna’. Una sola. ‘Nu colpo ccà e (a voce alta) buonanotte.
CONCETTA – (distratta si avvicina porgendogli la mano) Buonanotte buonanotte! Ve ne jate?
CARLINO – Signo’ e dicevo buonanotte con il sole in cielo?
CONCETTA – Scusate! Sapete stavo distratta e sentenne buonanotte...
CARLINO – Capisco, capisco. Ma io parlavo di un altro modo di andare via. Andare via per sempre.
CONCETTA – (sollevata) Aaah partite? Ve ne andate all’estero?
CARLINO – Faccio un viaggio lunghissimo.
CONCETTA – Bravo, bravo! Fate bene! Divertitevi e mandateci sempe qualche bella cartolina.
IGNAZIO – Eh, con la veduta di San Pietro sopra una nuvola.
CONCETTA – Che faie a fa’ ‘o spiritoso? Io dico, fateci avere sempre vostre notizie.
CARLINO – Sì, in sogno signora mia, in sogno.
CONCETTA – In sogno? Ma pecchè addo jate? (Carlino agita le braccia come ali come a dire volo all’aldilà) Prendete l’aereo? Volate? (a Ignazio) Neh, ma chisto addo va?
IGNAZIO – Cuncè, dice partire per sempre, per il paradiso.
CONCETTA – Aaah, e me facite perdere pure ‘o tempo a ve senti’? Io me credeve ca era ‘na cosa seria. (va verso un mobile sul fondo)
CARLINO – ‘A signora nun me piglia sul serio! E che ne sapete voi di certi stati d’animo? Don Igna’, credetemi, si diventa bambini. Io non mi vergogno di confessarlo, ma ho scritto perfino poesie.
IGNAZIO – Veramente?
CARLINO – Non mi credete? Aspettate, ve ne voglio fa’ senti’ una...
IGNAZIO – No no, lasciate sta’, sono cose intime.....
CARLINO – No, no! Io mi spoglio davanti a voi senza pudore. (interferenza di Ignazio) Abbiate pazienza, concedetemi questo sfogo. E’ breve, è piccirella, è corta, è.....
IGNAZIO – E va buo’ don Carli’ abbiamo capito. E’ corta. Declamate.
CARLINO – Però vi dovete sedere.
CONCETTA – Però facite ampresa ampresa, jammo.
CARLINO – E’ breve ma fa veni’ ‘o freddo ‘ncuollo...
IGNAZIO – Cunce’ va’ a piglia’ e cappotte.

10

CARLINO – State a sentire. (declama) :”Foglie di settembre che fate: “sciuscìù, sciuscìù, sciuscìù”...
IGNAZIO – (a Concetta con finta ammirazione) Bella, eh?
CARLINO – Al sospiro del vento che fa. “Iiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiih”
CONCETTA – (impaurita) Ch’è stato?
CARLINO – (guardandola con) Niente, è la voce del vento. L’ululato.
CONCETTA – Pizzate passà ‘nu guaio! Io me credevo ca ve steve venendo ‘na cosa.
IGNAZIO – Cuncè, te voglio bene, non interrompere. Jate avanti don Ca’.
CARLINO – Aaaaah!
IGNAZIO – (sussultando) Ch’è stato?

CARLINO – Niente, dico aaaah! È un'esclamazione.

IGNAZIO – E voi lo fate a tradimento. Uno si commuove. Dite, dite.

CARLINO – Aaah come stringe il cor | di chi non vive più | questo vostro rumor: sciusciù – sciusciù – sciusciù.

IGNAZIO – (piano a Conc.) Ma forse a Elvira le piacevano e sciusciù?

CONCETTA – (dandogli di gomito) Statte zitto.

CARLINO – Io sono come voi foglie ingiallite | Voi lentamente al sole vi seccate | Io da un incendio sono

CONCETTA – (a Ignazio) Overo è bella eh? Ce sta l'incendio e po' arrivano pure i pompieri.

CARLINO – (guardandola con disprezzo) Ma no signo', quali pompieri.

E' un'altra volta la voce del vento. (a Ignazio) Dite la verità, fa veni' 'o friddo 'ncuollo?

IGNAZIO – Pe' forza, cu tutto 'stu viento ca ce avete miso dinto.

CARLINO – (riprendendo) Iiiiiiiiiiiiiihh Fa la voce terribile del vento | Che vi strappa dai rami a cento a cento | E voi fogliette mie cadendo giù | Fate sentire il solito.....

IGNAZIO – (si alza) Sciusciù – sciusciù – sciusciù. (siede)

CARLINO – Bravo, proprio così! Come avete fatto a indovinare?

IGNAZIO – 'A poesia è troppo bella, è orecchiabile.

CARLINO – Un lampo, un tuono e viene giù la pioggia.....

IGNAZIO – Avite acchiappato proprio 'na jurnata maledetta!

CARLINO – E solo solo ahimè fuori la loggia | A guardare la luna me ne sto | E sento il canto triste di un uccello.....

CONCETTA – 'Na ciucciuvettela..... pecche è sera...

11

CARLINO – (guardandola torvo batte un piede forte a terra calpestando quello di Ignazio ripete) Il canto triste di un uccello che dice a me...

IGNAZIO – (dolorante) Arape almeno 'o 'mbrello!

CARLINO – 'O 'mbrello?

IGNAZIO – E chiove, vuie state fore 'a loggia.

CARLINO – (nervoso) Ma no! Che c'entra? Non scherzate vi prego!

CONCETTA – Igna' nun 'o da' retta, fallo 'nfonnere.

CARLINO – Che dice a me | Che importa se ti bagni? | Se pensi a lei e resti fuori qui | Ti sembran che son gli angeli che fanno la pipì.

CONCETTA – Ma c'ha ditto?

IGNAZIO – Niente, niente. E' un verso ermetico. (a Carlino) E' finita?

CARLINO – No!

IGNAZIO – E ma vuie scrivite a chilometri figlio mio. (campanello p.)

CONCETTA – 'A porta...

IGNAZIO – La salvezza! (Carolina attraversa la scena e via x comune)

CONCETTA – E si so' lloro?

IGNAZIO – E ch'aggia fa', se 'ncontrano.

CARLINO – Neh, badate che se viene qualcuno io non declamo più.

Io mi sono aperto con voi ma con gli estranei mi metto scuorno di far vedere che mi abbandonano a queste debolezze.

IGNAZIO – Sì sì, mettiteve scuorno, non dovete declamare, avete ragione. (piano) Fate una cosa, venite una volta che sta mia moglie sola e ce le dite tutte. Chelle a essa le piacene assaie 'e poesie.

SCENA SESTA

(Carolina e detti, poi Saverio e Filomena)

CAROLINA – (annunciando) Signo' è Don Saverio c' 'a mugliera. (via)

IGNAZIO – (andando incontro a Saverio e Filomena che entrano dalla Comune) Oh, cari compari!!! (saluto molto gioviale)

FILUMENA – So' arrivate, addo stanno 'e spuse?

CONCETTA – Aspettate cumma, aspettate un momento.

FILUMENA – Nun so' arrivate ancora?

SAVERIO – Meglio così. In qualità di compari di fazzoletto e vulimmo vede' insiene a voi quando fanno l'entrata trionfale.

CARLINO – (a Ignazio) E' Elvira? E' essa che torna col marito?

IGNAZIO – Sì Don Carlì, noi perciò avevamo un certo imbarazzo. Ma visto che l'avete capito, forse è meglio.....

CARLINO – Ca me ne vaco.

12

IGNAZIO – Bravo, avete capito.

CARLINO – Ma pechè se resto faccio quacche cosa ‘e male? ‘A voglio vede’. Mangio pure io con voi...

IGNAZIO – Ma voi non avete detto che non mangiate più.

CARLINO – Si dice così per dire. (a Concetta) Signo’ faciteme resta’.

Io nun faccio niente, nun dico niente. Sono un amico come gli altri. Anzi, vi metto in allegria. (pausa)

Signo’ nun dicite ca no, pechè io nun me ne vaco manco si me ne cacciate.

CONCETTA – E che v’aggia dicere? (a Ignazio) Ch’avimm’ a fa’?

IGNAZIO – Pe’ me nun sta bene.

CONCETTA – (assentisce poi) Va buo’, restate.

IGNAZIO – Mia moglie tremma quando dico ‘na cosa io!!

CONCETTA – (a bassa voce) Ma che vuo’ ‘a me? Quando chillo nun se ne vo’ ji?!! (Campanello porta)

FILUMENA – E vvi’ lloco, saranno lloro.

CARLINO – Don Igna’... mantenetemi... può darsi che vengo meno.

IGNAZIO – Ma figlio mio, si vi fa chist’effetto, che restate a fa’? Jatevenne!

SCENA SETTIMA

(Carmilina e detti)

CARMILINA – (venendo dalla cucina con vassoio tazze e caffettiera)

Signo’, quà sta il caffè. Vado ad aprire la porta. (via x comune)

FILUMENA – Giusto, giusto ‘o vi’. Mo’ ce pigliammo ‘na bella tazza ‘e caffè con gli sposi!

CONCETTA – (scherzosa) Qua caffè cumpa’? Chillo po’ sposo ce vonno e zampagliuni.

CARLINO – (mordendosi una mano) Aaaaaaah!

IGNAZIO – Ch’è stato?

CARLINO – Niente, m’è juto ‘nu zampaglione ‘e traverso.

FILUMENA – (a Concetta) Cummà, me sbaglio o ‘e spuse tornano cchiù ambressa dal viaggio di nozze. Io saccio ch’avevano turna’ oggi a otto.

CONCETTA – E si vede che hanno cagnato programma. Chillo po’ Eduardo tene preoccupazione d’o cummercio c’ha lassato mmane ‘e giuvene.

FILUMENA – Ah, chesto è overo. Comme si dice, l’uocchie do’ patrone ‘ngrassano ‘o cavallo.

CONCETTA – E’ overo cumma’. De’ giuvene ‘e mo’ nun se po’ fa proprio affidamento.

SCENA OTTAVA

(Carmilina e detti poi Baldassarre)

CARMELINA – Don Igna’ fore ce sta nu signore ca vo’ parla’ cu vuje.

IGNAZIO – E chi è? Comme si chiama?

CARMELINA – Non lo so. Io ce l’ho pure domandato ma non me l’ha voluto dire. Ha detto solamente che è una cosa di premura.

IGNAZIO – Sarà qualche rappresentante che me vo’ vennere quacche cosa.

CONCETTA – E fanno ji’ ampresa ampresa. Dincello ca nun vulimmo niente. Io vaco nu poco c’ a cummara dint’ a cucina a da’ nu sguardo, e vuie cumpa’ accomodatevi dint’ o ciardino cu’ Don Carlino, ve mettite sotto ‘e fronne e sentite comme fanno: “sciuscìu – sciuscìu – sciuscìu.”

CARLINO – (viando) Andiamo Don Save’, mi voglio spogliare anche davanti a voi.

SAVERIO – Oh che? Io so’ delicato ‘e stomaco.

IGNAZIO – (a Carolina) Fai entrare.

SCENA NONA

(Ignazio, Carmilina e Baldassarre)

BALDASSARRE – (entrando dalla comune) Non c’è bisogno sono entrato già.

IGNAZIO – (ironico) Bravo, siete sbrigativo sbrigativo, facite ambressa ambressa. (a Carolina) Tu te ne può ji’. (carolina via x II^ sx.)

BALDASSARRE – Io non tengo tempo da perdere.

IGNAZIO – Figuratevi io.

BALDASSARRE – (lo guarda) Voi siete il signor Provolone? (Ignazio

assentisce) Proprio voi?

IGNAZIO – Prprio io. Accomodatevi.

BALDASSARRE – Vi ho pregato che non ho tempo. Siete sposato?

IGNAZIO – Sì.

BALDASSARRE – E vostra moglie vive con voi?

IGNAZIO – E' naturale.

BALDASSARRE – (*imperativo*) Chiamatela.

IGNAZIO – E perchè?

14

BALDASSARRE – (*c.s.*) Vi ho pregato, chiamatela... Ho capito...

(*prende il campanello posto sul tavolo e suona energicamente*)

IGNAZIO – (*tra sé*) "Chisto è pazzo" Ma almeno ditemi prima.....

BALDASSARRE – (*forte*) Vi ho detto che non tengo tempo.

SCENA DECIMA

(Carolina e detti poi Concetta)

CAROLINA – (*a Ignazio*) Avete suonato?

IGNAZIO – Si sunavo io tu mo' venive!?

BALDASSARRE – Sono stato io. Chiama la tua padrona. E subito.

(*Carolina via*)

BALDASSARRE – (*passeggiando nervosamente*) E ora vediamo se non ci riesco!!! E ora vediamo se non ci riesco!!!

IGNAZIO – (*sempre più sconcertato quasi impaurito*) Ma a fa' che?

BALDASSARRE – (*forte*) Sono fatti miei.

CONCETTA – Chi mme vo' neh?

BALDASSARRE – Signora!! (*ad Ignazio*) Questa è vostra moglie?

(*assentisce con il capo rassegnato*) E non ne avete un'altra?

IGNAZIO – (*tra sé*) "Chisto è scemo" (*a Baldassarre*) Ma che so' poligono?

BALDASSARRE – Grazie signora, ve ne potete andare.

CONCETTA – Ma comme sarebbe? Scusate ma 'e che se tratta?

BALDASSARRE – (*tra sé*) "E' una parola" Si tratta di un romanzo.

CONCETTA – Ah no no, (*a Ignazio*) Te vo' vennere 'nu romanzo a dispensa, nunn'o da retta, nun perdere tempo. Nuje già tenimmo a chillo ca dice 'e poesie. (*a Baldassarre*) Scusate, abbiate pazienza, nuje tenimmo che fa'. (*via x II sx.*)

BALDASSARRE – La signora non ha capito. Crede che vendo romanzi. Arrivederci. (*fa per viare*)

IGNAZIO – Neh, ma sentite!

BALDASSARRE – Che c'è.

IGNAZIO – Ve ne jate comme si fusseve trasuto dint'a nu caffè. Questa è casa mia e tengo il diritto di sapere voi chi siete e che volete.

BALDASSARRE – Giusto, giusto. Avete ragione, è un vostro sacrosanto diritto. (*austero*) Io sono Baldassarre Mitraglia di Salerno, ex capitano di cavalleria d'assalto... (*nel dire si è avvicinato al tavolo e si è versato del caffè in una tazza e beve*)

IGNAZIO – (*ironico*) Vulite che v'o ffaccio scarfa'?

BALDASSARRE – Grazie, è buono così. (*poggia la tazza nel vassoio e*

15

passeggiando si avvia verso il mobile dei liquori seguito dallo

sguardo incurioso e preoccupato, di Ignazio) Dunque sappiate che io vivevo con mia moglie felice ed in santa pace, e per quasi due anni ho goduto le gioie del matrimonio. Ma tre mesi fa, una mattina, mi sveglio e mi trovo io solo dentro al letto.

IGNAZIO – E vostra moglie?

BALDASSARRE – Scappata!

IGNAZIO – Veramente?

BALDASSARRE – Sì!! Se ne era scappata. Dopo ho saputo che il suo amante, questo (*disprezioso*) tale che ha preferito a me si chiama Provolone... (*si versa del liquore in un bicchierino*)

IGNAZIO – (*atteggiamento ulteriormente preoccupato*) Comm'a mme?

BALDASSARRE – Comme a vuje. (*beve - smorfia di disgusto, lo sputa*)

IGNAZIO – Ch'e? Il rosolio non è di vostro gradimento?

BALDASSARRE – E' una vera schifezza! Ma chi lo ha fatto?

IGNAZIO – Mia moglie. Sapete, quella di poco fa.

BALDASSARRE – Ecco spiegato tutto. (*ribeve*)

IGNAZIO – Azz, fa schifo però s'o 'nchierchia!

BALDASSARRE – Qualche altro avrebbe fatto uno scandalo, un

fracasso, una tragedia; ma io no... *(ribeve e lascia il bicchierino)* Niente di tutto questo. Io nun me l'aggio fatto passa' manco p''a capa. Mi sono venduto tutte le proprietà che tenevo a Salerno e me ne sono andato a Roma a godermi la vita.

IGNAZIO – Bravo, così si fa! Voi siete un essere superiore.

BALDASSARRE – Eh, lo so, lo so! Ed avrei continuato ancora chisà per quanto tempo se non avessi incontrato un angelo di donna che mi ha fatto perdere la testa.

IGNAZIO – Ma scusate, allora tanto meglio.

BALDASSARRE – E no! Non è così! Perché Ella, saputa la mia posizione, ha detto che allora sarà mia quando mi dividerò legalmente da mia moglie. Ma io per potermi dividere ch'aggia fa? Ch'aggia fa?

IGNAZIO – E io che ne saccio? Che ne saccio?

BALDASSARRE – Io forse lo so! La devo far sorprendere in flagranza con il suo amante. Io se ci riesco potrò dire: “Vedete? Io sono cornuto! Ci sono le prove precise, inconfutabili” Capite?

IGNAZIO – Certo ca se ci riuscite è proprio ‘na bella soddisfazione!

16

(nel dire tira fuori dalla tasca portasigarette e cerini)

BALDASSARRE – Lo so! Lo so! Sarebbe una gran bella soddisfazione!

Altroché se lo sarebbe. *(toglie dalle mani di Ignazio portasigarette e cerini)* Ho girato mezza Napoli per fare le ricerche ...*(accende una sigaretta e fuma)* Sono andato da tutti quelli che fanno Provolone ma il Provolone vero non l'ho ancora trovato.

IGNAZIO – *(tra sé)* “Hadda vede' addu Auricchio”

BALDASSARRE – *(agitando le mani in modo da impedire ad Ignazio di rientrare in possesso del suo portasigarette)* Dico io, tu ti volevi trovare un altro? E va bene trovatelo! Ma trovatelo con un cognome che subito si trova.

IGNAZIO – E già, già.

BALDASSARRE – Ed ora che vi ho detto tutto me ne vado. Cerco

scusa per il disturbo ed ecco la mia carta da visita per qualunque occasione. Arrivederci. *(nel dire fa x viare intascando portasigarette e cerini)*

IGNAZIO – ‘Nu mumento.

BALDASSARRE – Che c'è?

IGNAZIO – Beh, io non sarò il Provolone vero ma nemmeno ‘nu salame appiso. ‘O portasigarette m'’o vulite da'?

BALDASSARRE – Oh, si scusatemi. E' stata una imperdonabile distrazione... *(apre il portasigarette ne prende 4/5 le mette nel taschino della giacca e restituendolo)* Scusate tanto! Sapete io non le compro perché il medico mi ha proibito di fumare e di bere caffè e liquori, ed io sono liggio alle prescrizioni mediche. *(via)*

IGNAZIO – *(tra sé)* “E me ne sono reso conto. Ma guardate ‘nu poco che tipo scostumato. Ha bevuto, ha fumato, s'arrubbato 4/5 sigarette e se n'è juto. Ma chi cancaro sarrà?!”

SCENA UNDICESIMA

(Saverio e detto)

SAVERIO – *(venendo dal fondo con la testa tra le mani)* Ah, Madonna mia!! Ma addò me n'aggia fuj? *(guardandosi indietro come temendo di essere inseguito)*

IGNAZIO – Cumpa' ma ch'è stato?

SAVERIO – *(sempre guardandosi indietro)* Cumpare mio ce sta chillo ca dice ‘e poesie ca m'ha fatto ‘na capa chiena ‘e sciusciù.

IGNAZIO – E che ce vulite fa'? Ccà stammo ‘mmiezo ‘e pazze. A me

17

me n'è capiatato uno ca m'ha fatto mettere ‘na caspita ‘e paura.

SAVERIO – A vuje? Ma paura ‘e che?

IGNAZIO – Chillo m'ha detto improvvisamente: “Tenete solo questa mogliera o ne tenete un'altra?”

SAVERIO – E che ve ne ‘mporta? Aria netta nun ave paura ‘e tronole!

IGNAZIO – Cumpà', io so' aria sporca.

SAVERIO – Sporca?

IGNAZIO – Sono proprio il fumo nero delle ciminiere delle fabbriche.

SAVERIO – Tenete qualche amante? Voi? Ignazio Provolone? L'amante! Ma cheste so' cose ‘e pazze!!

IGNAZIO – Cumpa' lo so che è una pazzia, ma voi siete un uomo di mondo e con voi mi posso aprire: Sissignore io tengo un'amante che mi ha fatto perdere ‘a capa. E' un mese che l'ho conosciuta. ‘A vedette ‘a primma vota ad una mostra d'arte.....

SAVERIO – Ad una mostra d’arte?!

IGNAZIO – E sì, perché tra le tante virtù ha pure quella di essere una brava pittrice.

SAVERIO – Ah, è pittrice.

IGNAZIO – Chella perciò si è innamorata di me. Dice che io somiglio ad un celebre pittore, un certo Velasquez. Tanto che essa così mi chiama Velasquez.

SAVERIO – Cumpa’, cumpa’, stateve attiento a chesti femmine. Chisà quanto vi costano.

IGNAZIO – No!! Ma voi avete capito ‘na cosa per un’altra. Che vi credete ca è ‘na cocottina?...

SAVERIO – Ah, no?

IGNAZIO – Pe’ carità. Quella è una brava ragazza, affettuosa, è caduta solo con me. Per amore. Denari non ne chiede mai...

SAVERIO – Buono! Questa è una cosa positiva.

IGNAZIO – Solo ogni tanto me vende qualche quadro suo per ricordo. ‘Na cosa accussì, (*minimizzando*) quattro cinquemila lire.

SAVERIO – Alla faccia del sisco, e che so’ opere d’arte.

SCENA DODICESIMA

(Carolina e detti poi Concetta, Filomena, Carmilina, Elvira ed Eduardo)

CAROLINA – (*dalla comune di corsa*) **Signo’, signo’, stanno venendo ‘e spuse. L’aggio viste do’ balcone e aggio aperto pure ‘a porta.**

18

IGNAZIO – (*chiamando ad alta voce*) **Concetta! Concetta!!**

CONCETTA – (*venendo dalla II^ a sx. con Filomena*) **Ch’è stato?**

IGNAZIO – So’ arrivate.

FILUMENA – (*gridando con gioia*) **Stanno venendo ‘e spuse!**

CONCETTA – (*correndo al balcone*) **Figlia mia!!**

CAROLINA – No!! Che vedite? Stanno già p’ e scale.

FILUMENA – (*mentre Concetta piange commossa*) **Cumma’ nun chiagnite. Vuje avita sta’ allera.**

IGNAZIO – No Cunce’. Una cosa nun accumuliammo a chiagnere. A me gli arrivi e le partenze cu ‘e fazzulette mmano me songo antipatici.

SAVERIO – **‘E fiori, ‘e fiore ‘ncopp’ a porta.** (*prende rapidamente dal vaso i fiori di Carlino e li sparge sulla soglia della comune*) **Un tappeto di fiori per la sposa più bella.** (*entra Carmilina*)

IGNAZIO – (*tra sé con la testa tra le mani*) **Madonna!! Ha sfrunnato ‘a ghirlanda ‘e chillo!!!**

SAVERIO – (*andando incontro ad Elvira che entra dalla comune e baciandole la mano*) **Bella signora, ben tornata!!**

FILUMENA – (*c.s. abbracciandola*) **Elvira bella, comme staje?**

ELVIRA – (*andando a baciare Concetta e Ignazio*) **Mammà, papà.**

CONCETTA – **Figlia mia fatti vedere, te si’ fatta cchiù bella!**

IGNAZIO – **E tuo marito?**

ELVIRA – **Sta saglienno.**

EDUARDO – (*d.d.*) **Carolina... Carmilina... (entrando con valigie e scatoli, vede le due cameriere) Ve ne state lloco e me facite trasi’ carico comm’ a ‘nu ciuccio. Levateme ‘sti valigie e ‘sti scatoli ‘a mano.**

CAROLINA/CARMILINA – **Subito.** (*eseguono poggiando tutto a ridosso della comune*)

EDUARDO – **Mio caro suocero! Donna Concetta! Compari belli! Stiveve aspettanno tutti quante a nnuje?**

CONCETTA – **E comme te pare?**

IGNAZIO – **V’avimmo preparata ‘na cena!: “Pollo rifreddo, custate, mozzarella. Nu cuofeno ‘e bbene ‘e Ddio. (ammiccando) Super nutrizione assoluta. E’ overo cumpà’?**

SAVERIO – **E te pare! E’ chello ca ce vo’!** (*tutti ridono rumorosamente*)

CONCETTA – **Guè, nunn’accumuliammo a fa’ cierti pazzie ca**

19

chella Elvira tene suggezzione. (*ad Elvira*) **No, pecchè chille se mettene a pazzia’ cu Eduardo , fanno e spiritosi, e nun capiscono che una donna se mette scuorno. (alle cameriere) Facite ambressa, pigliate tutta ‘sta robba e portatela dint’ a camera lloro.**

CAROLINA – (*mentre esegue con Carmilina*) **Subito, subito. (ad Elvira) Signo’, v’avimmo preparata ‘na camera... (sospira viando) Aaah!**

CONCETTA – **Mo’ accumuliammo a suspira’ ‘n’ata vota. (ad Elvira)**

Ma tu staie all’impiedi? (porgendole una sedia come pure Ignazio ed all’unisono) Assettate. Stai bbona?

IGNAZIO – **Comme ti siente?**

ELVIRA – Sì, sì, sto buona, me sento buona. Tale e quale a come so’ partita.
EDUARDO – (*distoglie*) Ma chella sta stanca. Lasciatela stare.
CONCETTA – Guè, guè, nun accummincia’ a fa’ ‘o marito tiranno.
 Nun fa’ comm’acchisto ‘o i’. (*indicando Ignazio*) La moglie sai pecchè si chiama la metà? Pecchè ‘n’ata mmità resta sempre di proprietà dei genitori. (*sedendo accanto ad Elvira*) Iammo, iammo, contace quacche cosa.
EDUARDO – (*imbarazzato*) Ma che v’hadda cunta’, ma ve pare il momento? Sta buona nunn’a vedite?
CONCETTA – Sì, sì, ‘a veco. Veramente sta bella. (*ammiccando con intenzione scherzosa*) Piuttosto tu, tiene ‘nu poco ‘a faccia sciupata. E ggìa, io poi vado facendo certe osservazioni! (*ridendo*)
IGNAZIO – ‘O vvi’ comme si’ tu ca pazzie?
FILUMENA – Sentite, io sono una donna sposata e cierti cose ‘e capisco. E’ logico ca mamma e figlia vonno resta’ ‘nu poco sole per parlare del più e del meno.
EDUARDO – Va bene, ma possono parlare dopo del più e del meno.
FILUMENA – Ma ci sta quell’ansietà che, capite, uno non può aspettare. Cierti cose s’hanna capi’.....
SAVERIO – Cumpa’, jammuncenne ‘nu poco dint’o ciardino...
IGNAZIO – Dite bene cumpa’ jammuncenne. Viene Edua’, iammece a fuma’ ‘na sigaretta. (*alla resistenza di Eduado lo trascina via*)
FILUMENA – (*facendo l’occhiolino a Concetta*) Cumma’ mo’ vaco nu poco pur’io dint’o ciardino a piglia’
CONCETTA – Jate, jate Cumma’, Aaaaah, finalmente se ne so’ jute!

20

Famme senti’ a mamma che m’è ‘a dicere.

ELVIRA – (*imbarazzata*) E che vi debbo dire! Niente!
CONCETTA – Ma comme niente. Dico il viaggio, il viaggio di nozze è andato tutto bene!?
ELVIRA – Sì, sì mamma. Tutto bene.
CONCETTA – E’ stato bello?
ELVIRA – Sì, sì, è stato bello. Siamo partiti, siamo stati due giorni a Roma, c’era il Tevere, ‘o Colosseo...
CONCETTA – Sì, sì, ‘o Tevere ‘o saccio. Ma dico...e poi?...
ELVIRA – E poi! Poi siamo andati a Firenze..... Ho visto visto il campanile di Giotto...
CONCETTA – Ah, il campanile di Giotto?
ELVIRA – L’Arno.
CONCETTA – E tutte fiume me ne staie cuntanno? E poi?
ELVIRA – Venezia... la laguna...
CONCETTA – Sì, sì, il ponte dei sospiri, le gondole... ‘o ssaccio... Elvi’ io voglio parlare del più e del meno comme ha ditto ‘a cummara. Parlame chiaro a mamma. E’ stato il più o il meno? (*Elvira china il viso tra le mani piangendo*) E’ stato il meno!
ELVIRA – Mammà (*continuando a piangere*) E’ stato zero.
CONCETTA – (*alzandosi in piedi di scatto*) Tu che cacchiarola dici?
ELVIRA – (*alzandosi in piedi sempre piangendo*) Mammà io comme so’ partita accussi so’ turnata. (*via di corsa piangendo in camera sua*)
CONCETTA – (*agitata*) Uh, Madonna mia!! Cheste so’ cose ‘e pazze (*chiamando a voce alta*) Carolina, Carolina.

SCENA TREDICESIMA

(Carolina e detta)

CAROLINA – Dite signo’, dite.
CONCETTA – (*sempre più agitata*) Fa ambressa, fa ambressa. Va... Chiammame a mio marito e a Don Eduardo. Stanno int’o ciardino.
CAROLINA – Sì, sì, subito vaco. (*si avvia poi tornando sui suoi passi*)
 Signo’, comme s’è fatta bella ‘a signorina... Uh! Scusate ‘a signora.
CONCETTA – (*a denti stretti*) Già, ‘a signora.
CAROLINA – Che bella cosa ca è ‘o matrimonio. (*sospirando*) Aaaaah!
CONCETTA – (*minacciosa*) Siente, ‘a chistu mumento, si me faie senti’ ‘n’atu suspiro te piglio c’’a mazza ‘e scopa. Và, chiama ‘o signore, và.
CAROLINA – (*viando di corsa intemorita*) Sto andando, sto andando!!!
CONCETTA – (*va verso la porta della camera della figlia e cerca di*

21

apirla) Eh, s'è chiusa 'a dinto!! Elvira a mammà, Elviru', (da dentro si ode il pianto di Elvira) Elviru' nun chiagnere, non ti preoccupare che mammà aggiusta tutte cose. (rioccupando la centralità e preoccupata) Ma io comme l'aggiusto a chillo si nun è bbuono?!

SCENA QUATTORDICESIMA

(Ignazio, Eduardo, Saverio, Filumena e detta)

IGNAZIO – *(venendo con gli altri)* Ch'è stato?

CONCETTA – *(molto agitata)* Venite qua vi devo parlare.

IGNAZIO – E' successo quacche cosa? *(Concetta fa lazzi allusivi al comportamento maritale di Eduardo – ed Ignazio interrogandola con gli occhi e non capendo)* Eh?

CONCETTA – *(fra i denti)* Niente... Chisto... Niente...

IGNAZIO – *(non comprendendo ancora)* Niente? Ma niente 'e che cosa?

CONCETTA – *(esasperata)* Ehh! Capisci dimane!!

SAVERIO – Ma forse noi

FILUMENA – E' meglio ca ce ne jammo...

CONCETTA – No, no voi siete e cumpari, voi siete della famiglia e potete restare. Anzi, voi mi servite da testimoni.

IGNAZIO – Ma ch'avimmo 'a fa' 'na causa?

CONCETTA – Mo siente! Mo siente! Eduardo.

EDUARDO – *(intimorito)* Dite.

CONCETTA – Io aggio voluto pe' mia figlia 'n'ommo non tanto giovane proprio pechè egli avesse una certa esperienza; e poi saccio che gli uomini quanno hanno corso la cavallina prima del matrimonio sono i migliori mariti, a si no' chello can un hanno fatto prima lo fanno dopo. V'allicurdate che cosa vi dicette quanno partistevate? M'arraccumanno, vuie site un uomo vissuto, mia figlia è una ragazza crisciuta in casa, senza nisciuna esperienza, io l'affido a voi, trattatela bene." Ve ne allicurdate?

EDUARDO – E comme no!

22

IGNAZIO – Ma pechè c'ha fatto? Quacche brutalità?

CONCETTA – Ma quala brutalità!! Quello è stato delicato... troppo delicato: Igna' il matrimonio non è stato consumato. Tu devi intervenire. Tu he 'a fa' l'ommo!!

IGNAZIO – Ma io che ce traso? Chillo è isso c'hadda fa' l'ommo!

CONCETTA – Entra nel pieno della tua funzione di padre. Viestete 'e carattere. Parla!...

IGNAZIO – Eduardo.....

CONCETTA – *(sospingendolo da parte)* Lievete 'a lloco e statte zitto.

Eduardo, vuie avit' a parla' cu' lealtà. Voi ci dovete spiegare questo vostro strano cumpartamento. Si avit' a cunfessa' quacche cosa confessatela.

EDUARDO – Ma c'haggia cunfessa'? Donna Conce', io modestamente sono un uomo con tutti gli attributi e le facoltà fisiche e morali.

CONCETTA – *(ad Ignazio)* Hai sentito la sua affermazione?

IGNAZIO – Ho sentito.

CONCETTA – *(sospingendolo)* Chiedigli le prove.

IGNAZIO – *(alquanto innervosito)* E come me lo prova neh Cunce'?

EDUARDO – Aspettate, ora vi parlerò con lealtà e vi spiegherò tutte cose. Quando io vi chiesi la mano di vostra figlia le volevo bene come gliene voglio anche adesso. Vuie me distevate sei mesi di tempo...

CONCETTA – Giusto per farve conoscere i calatteri.

EDUARDO – Cosa che non potemmo fare perché io ddoie vote alla settimana venivo e teneve sempe a vuie presente comm'a 'nu carabinieri. Così potete capire come ho passato i sei mesi di fidanzamento. Finalmente arriviamo al matrimonio. Viaggio di nozze. Arrivaimo alla stazione e pigliammo posto in uno scompartimento addò nun ce steve nisciuno, solo noi. Sul principio eravamo due statue di sale. Sapete, soli per la prima volta, teneveme 'nu poco 'e suggestione l'uno dell'altro.

IGNAZIO – E va be', questo capita a tutte quante. *(a Concetta)* Pure noi la prima volta... *(Concetta lo guarda con aria disgustata)*

EDUARDO – Ma poi vedendo mia moglie così bella, così attraente, così...

IGNAZIO – Va buo' Edua', avimmo capito.

ESUARDO – Insomma nun potette fare a meno di darle un bacio.

23

IGNAZIO – E questo pure è naturale, succede a tutte quante, pure noi

e Cunce'..... (Concetta c.s.)

EDUARDO – Dettemo fuoco a' miccia. La testa cominciò a riscaldarsi e ce dettemo 'n'atu vaso. Lei mi corrispose e accussi 'n'atu, 'n'atu e 'n'atu. Qualche abbraccio, qualche stringimento... che vulite fa', ce scurdaime che steveme dint''o treno. Tutto andava a gonfie vele quando improvvisamente si spalanca 'a porta e sento 'na voce ca dice: "Signori Biglietti"

IGNAZIO – (con naturalezza) Era 'o cuntrullore.

ESUARDO – Appunto. Ma io nun me l'aspettavo a chillu mumento. Ci chiese i biglietti, ce facette e buche e se ne andò. Fu una specie di shook, un fatto nervoso, un trauma.(piange sulla spalla di Ignazio)

IGNAZIO – (tra sé) Guardate un poco la natura: "Signori Biglietti" e ploff.

EDUARDO – Signori miei quando restammo soli un'altra volta, io nun ero cchiù io. Bloccato. Bloccato completamente. Un pezzo di ghiaccio. (a Ignazio) Può succedere a chiunque, è vero?

IGNAZIO – No! No! No! Chesto a me nun me succedette.

SAVERIO – (tra sé) E a me invece sì! (Filumena annuisce)

EDUARDO – Credetemi mi sentivo un freddo gelido dentro le ossa.

Tremavo tutto quanto. Me pareve mill'anne c'arrivaveme a Roma. E finalmente arrivaieme.

IGNAZIO – E a Roma?

EDUARDO – Tale e quale comme a dint''o treno. Dentro la camera dell'albergo arrivati al momento culminante, voi mi capite, me pareve 'e senti' sempe 'a voce d''o cuntrullore: "Signori Biglietti, Signori Biglietti" Sono stati dieci giorni d'inferno. Appena mi accostavo a mia moglie diventavo freddo e tremavo dalla testa ai piedi. Così a Firenze, così a Venezia. Addò jevo cchiù? E accussi stamattina abbiamo fatto le valigie ed eccoci qua. Ditemelo voi addò aveva ji' cchiù?

CONCETTA – A Montecassino. Trasiveve dint''a nu convento e ve faciveve monaco.

IGNAZIO – Va bè Cuncè', non lo mortificare.

CONCETTA – Gueeeh, ccà se tratta 'e mia figlia, se tratta 'e mia figlia (gridando) E' capito.

IGNAZIO – Ma vedrai che tutto si aggiusta. Mo stanno ccà, dint''a ccà in casa nosta. Quà non può venire nessun controllore. (battendo

24

scherzosamente ed affettuosamente una mano sulla spalla di Eduardo) Ve facimmo viaggia' senza biglietto, a gratis.

CONCETTA – E va bene! (Ignazio è contento di aver convinto Concetta)

Però Eduardo, (Ignazio si ricrede) riflettete bene a chello ca vi dico. Io vi do tre giorni di tempo. Se entro tre giorni nun v'è passata 'a tremarella che dite voi, io passo a vie di fatto. Annullamento del matrimonio. La legge per questi casi prevede la divisione legale. (ad Ignazio) Sei d'accordo?

IGNAZIO – (è perplessa titubante) Ma veramente...

CONCETTA – Ecco, è d'accordo. Eduà', tre giorni. (lazzi)

EDUARDO – Tre giorni soltanto?

CONCETTA – Tre giorni e manco 'nu minuto 'e cchiù. Oggi è venerdì, c'è tempo fino alla mezzanotte di domenica.

EDUARDO – (esasperato) Contate pure oggi?

CONCETTA – E se capisce. Edua', se in questi tre giorni ve scurdate 'o biglietto, Elvira sarà vostra, se no c'è subito un altro che la farà felice.

EDUARDO – 'N'ato?

CONCETTA – Sicuro. Don Carlino. Un bravo giovane ca mio marito ha avuto 'o tuorto di non fargliela spusare.

IGNAZIO – (cade dalle nuvole) Io?

CONCETTA – E chi se nò? Qua solo la volontà tua se fa. E se no io facevo suddere cierti cose? Don Carlino è 'nu bravo giovine, a posto, serio e positivo... po-si-ti-vo... E po' scrive pure 'e poesie.

EDUARDO – Ah, ma è chillu deficiente che steve dint''o ciardino?

CONCETTA – Deficiente di che? Edua' a chillo nun le manca niente.

EDUARDO – E nemmeno a me, mannaggia la miseria! E sapete che vi dico, per ora vostra figlia è mia legittima sposa e sono io che comando. E po' vedremo se vincete voi o io. Addò stà Elvira? (bussa alla porta a dx.) Elvira, Elvira.

SAVERIO – (seguendolo) Don Edua', Don Edua' sentite...

EDUARDO – Aspettate 'nu mumento, Don Save'...

SAVERIO – Ma vi devo parlare.

SCENA QUINDICESIMA

(Elvira e detti)

EDUARDO – Sei vestita?

ELVIRA – (da dentro) Sì!

EDUARDO – Trasite Don Save’, trasite. (a Elvira) Mi deve parlare. (via nella camera a dx. preceduto da Elvira e seguito da Saverio)

FILUMENA – Save’, nel frattempo ca tu parle co’ cumpare io vaco a truva’ nu mumento a Donna Rosa can un veco a tantu tempo. Cumma’, permettete! (via per il fondo)

CONCETTA – Jate cumma’, jate. (rimasta sola con Ignazio amplifica il suo stato di agitazione, non riesce a capacitarsi che il marito della figlia “s’è bloccato”) Ma vuie vedite nu poco! Cose ‘e pazze!

IGNAZIO – Calma, calma. Tu si faie accussi ‘o scuragge cchiù assaie. lo intimidisci.

CONCETTA – Igna’, certi problemi ‘e ponno capi’ sulo ‘e femmene. Si femmina tu?

IGNAZIO – No Cunce’. Ma ci stanno altri problemi ca ‘e ponno capi’ sulo l’uommene. Si ommo tu?

SCENA SEDICESIMA

(Carlino e detti)

IGNAZIO – (mentre Carlino entra piangente asciugandosi le lacrime con funtana ambulante un fazzoletto) Eeeh, ccà ce sta pure ‘a

CARLINO – Signo’, io me ne vaco. Io non resisto più. Non ce la faccio.

CONCETTA – Uuh, nuie c’eramo proprio scurdate ‘e vuie llà dinto.

CARLINO – No, sono io che mi sono tenuto un poco in disparte... Nascosto... Isolato... Aggio parlato

fino a mo con tutti gli alberi.

IGNAZIO – Cu cchi’?

CARLINO – Con gli alberi del giardino. Ho confidato a loro tutte le mie pene. Ho scritto un’altra

poesia. trattenerne.

IGNAZIO – (pronto) Stateve buono On Carli’, andate, non vi vogliamo

CARLINO – Ve pozzo da’ nu bacio?

IGNAZIO – A me?

CARLINO – Sì, a voi in faccia e alla signora sulla mano. E’ un saluto speciale perché ho deciso che domani

me ne parto. vado a Palemo da un mio zio. Ccà

IGNAZIO – On Carli’, che state dicendo? Ma nun facite sciocchezze!

CARLINO – No, parto veramente. Col treno, non con le ali. Me ne nun ce pozzo sta’ cchiù. Io

me piglio ‘na tubercolosi. (tossisce forte con la bocca verso Ignazio)

IGNAZIO – (facendosi vento con la mano) Eeeh! Virite addo ‘o vuttate!

CONCETTA – Don Carli’, vuie avita resta’. Semmai partirete fra tre giorni.

CARLINO – Ma pechè è successo quacche cosa?

CONCETTA – Pe’ mo’ nunn’è successo niente ancora. Si fra tre giorni nunn’è successo ancora niente, Elvira potrebbe diventare vostra.

CARLINO – Signo’, ma vuie che state dicenno? Voi mi aprite le porte del paradiso... e la botola dell’inferno. Io o saglio ‘ncielo o sprufonno sotto terra... o vaco ‘o manicomio.

IGNAZIO – La terza ipotesi è la più verosimile.

CONCETTA – Statte zitto tu. Io saccio quello che dico. Don Carli’,

Eduardo non è un marito come credevamo noi. Ci ha delusi.

CARLINO – Veramente?

CONCETTA – Basta dirvi che mentre sta tentando di baciare mia figlia se sente una voce che dice “Signori Biglietti” s’arrefredda e tremma sano sano.

CARLINO – Che mascalzone! Aveva il dovere di dirlo prima ca teneva ‘stu difetto. Io nò. Io manco si sentesse “Si salvi chi può” Me succedesse ‘nu fatto ‘e chisto.

CONCETTA – (a Ignazio) Chisto è ommo ‘o i’?

IGNAZIO – Va be, ma llà si tratta di una sciocchezza, di una impressione... Una cosa che passa...

CONCETTA – Ma tu che dice? Don Carli’, stavano nello scompartimento del treno e si baciavano, all’intrasatte è trasuto ‘o cuntrullore e ha detto “Signori Biglietti” e da quel momento Eduardo è stato marito soltanto per finzione.

CARLINO – (ride improvvisamente di una risata sciocca)

IGNAZIO – (lo guarda e poi tra sè) “Comme ride brutto chisto”

CONCETTA – Diciteme vuie don Carli’, se ne po scennere?

CARLINO – Noooooh!!!

IGNAZIO – Ma sono cose che possono succedere.

CONCETTA – Ma che me vaie cuntanno? Chelle so' cose 'a se fa' battezza' 'n'ata vota!!

CARLINO – Ma, allora, se non ho capito male, questo non ha consumato ancora?

CONCETTA – Don Carli', avete capito bene. Non ha consumato.

27

CARLINO – (*ride c.s.*)

IGNAZIO – (*nervoso tra sè*) “Embè, chisto quanno ride m'indispone.”

CONCETTA – Insomma Don Carli', io sono una madre che difende la felicità di una figlia: Gli ho dato tre giorni di tempo. Se entro tre giorni non consuma è finita. Separazione legale. Annullamento del matrimonio. Elvira potrà essere vostra.

CARLINO – (*piange commosso*) V'aggia bacia' 'a mano 'n'ata vota.

IGNAZIO – Mo' chiagne!!

CONCETTA – Jate Don Carli', jate. Ci vediamo fra tre giorni. Eh, tre juorne 'e tempo ce l'avimm''a da'. E' stabilito.

CARLINO – Tre giorni? E va bene, io aspetto. Sto nelle mani della provvidenza. (*via per la comune*)

IGNAZIO – Ma tu secondo me sarraie pazza.

CONCETTA – E come si deve recolare una madre in questi casi?

Ch'adda fa? Cheste so' tutte cose che dovresti decidere tu. Responsabilità ca t'aviss''a piglia' tu. Ma tu vuo' fa' solo l'imperatore che comanda assettato 'ncopp''o trono.

IGNAZIO – Ma si nun pozzo arrivà' a dicere 'na vrenzela 'e parola!

SCENA DICIASSETTESIMA

(Eduardo, Saverio e detti)

SAVERIO – (*venendo dalla dx. con Eduardo*) Cumpa' scusate, io vi tolgo il fastidio, s'è fatto tarde. Mo passo a piglia' a Filumena addu donna Rosa e ce ne jammo.

CONCETTA – Scusate vuie cumpa', capirete, cu tutto chello ca è succieso che vulite pensa' cchiù a cena'. Me s'è chiuso 'o stommaco.

SAVERIO – Ma si, capisco capisco. Cu tutto 'stu ttuosseco.

CONCETTA – Anzi, mo ce jammo proprio a cucca'. (*a Ignazio*) Vieni, andiamo a salutare nostra figlia e andiamo a dormire.

IGNAZIO – (*sottovoce a Concetta*) Ma io veramente tengo famme! Vulesse mangia'!

CONCETTA – (*ad alta voce*) Eh, mangia', mangia'. Cu chesta tragedia chillo vo' mangia'.

IGNAZIO – Ma quanno maie ce simme cuccate accussi ampresa?

CONCETTA – Statte zitto. Questi tre giorni dobbiamo allungare la notte e accorciare il giorno.

28

IGNAZIO – Ma che simmo fatte 'e stagione?

CONCETTA – No capisce. E' pe' lle' da' cchiù tempo per fare quello che deve fare. Igna' so' tre juorne 'e sacrifici.

IGNAZIO – Ah, Madonna mia! Vott''a passa' ambressa 'sti tre juorne (*così dicendo via a dx. con Concetta nella camera della figlia*)

SAVERIO – ‘On Edua’, io poi vi volevo parlare ma davanti a vostra moglie me pareva brutto. Vi volevo dire che voi state nervoso, apprensivo... però quello che è capitato a voi sono cose che possono succedere. ‘Onn’Edua’, io stesso che vi parlo sono stato personalmente vittima ‘e ‘nu fatto ‘e chisto.

EDUARDO – Voi?

SAVERIO – Sì io! Filomena, mia moglie, ha conosciuto le carezze, i piaceri matrimoniali solo dopo due mesi sposati.

EDUARDO – Pure a voi per il controllore delle ferrovie?

SAVERIO – No, no. Pe' nu scherzo ca me facetteno gli amici. Me mettetteno dint''a stanza 'e letto annascosto addrete 'e portiere d''o balcone 'nu ciucciariello sardagnuolo.

EDUARDO – ‘Nu ciuccio dint''a stanza?

SAVERIO – Chilli so' piccirille. Guè, manco si chella bestia fosse stata ammaestrata! Proprio mentre stavo abbracciando a Filumena, voi mi capite? (*imitando il verso dell'asino*) IO! IO! IO! Si mettete a rraglia' 'e 'na brutta maniera.

EDUARDO – Proprio al momento che a me venette il controllore e alluccaie: “Signori Biglietti”

SAVERIO – Tale e quale. Immaginatevi 'a sorpresa mia e la paura di

Filomena, ‘Onn’Edua’, io nunn'ero cchiù io. Bloccato, bloccato completamente..... Tale e quale a vuje.

EDUARDO – E poi dopo comme facistev?

SAVERIO – Mi salvò un medico. Sapete che mi consigliò? Mi dicette: “Save', vai da qualche cocotte”...

EDUARDO – Cochè?

SAVERIO – “Qualche donnina allegra. Queste malattie sulo lloro ‘e sanno guarì” ‘Onn’Edua’ chillo aveva ragione, io truvaie ‘na donnina allegra ca me facette ‘a terapia e me luvaie ‘o blocco.

EDUARDO – E già, potrebbe essere un’idea.

SAVERIO – E io perciò ve l’ho detto.

EDUARDO – Ma chella m’ha dato solo tre giorni di tempo.

29

SAVERIO – ‘Onn’Edua’, fate come vi ho detto io e vedrete che mi nominate. Anzi vi voglio dare io stesso un indirizzo. *(va verso il tavolo e scrive su un bigliettino)*

EDUARDO – *(mentre Saverio scrive - preoccupato)* Ma ce ‘a faccio dint’’a tre juorne?

SAVERIO – Eh, cumpa’! E ch’avit’’a fa’ ‘nu palazzo ‘e casa?

(gli consegna il bigliettino e incoraggiandolo con una pacca sulla spalla) Stateve buono cumpa’. Vedrete che andrà tutto bene. Auguri e figli maschi. *(via)*

EDUARDO – Cumpa’ pure si so’ femmene! Grazie tante.

SCENA DICIOTTESIMA

(Concetta, Ignazio e detto)

CONCETTA – *(uscendo dalla sx. con Ignazio e parlando verso l’interno)*

Buona notte! Dormi bene!

IGNAZIO – *(c.s.)* Buona notte!

CONCETTA – *(a Eduardo)* Noi andiamo a letto.

EDUARDO – *(seduto con le mani nei capelli in atteggiamento di grossa preoccupazione)* Buona notte.

CONCETTA – Vostra moglie stà llà. *(alzata di spalle di Eduardo)* Vi sta aspettando.

EDUARDO – *(in grosso imbarazzo)* Va bene.

IGNAZIO – *(quasi sottovoce)* Cuncè’, ma tu accussi fai peggio.

Renditi conto che se la caurara nun jesse a vvollere, ‘e maccarune nun se ponno vuttà, se no se fanno malamente. Jammo cammina, jammoce a cuccà’. *(a Eduardo)* Buona notte. *(via con Concetta che nel viare spegne la luce)*

EDUARDO – *(rimasto solo non sa cosa fare. Va verso la stanza a dx. ma comincia subito a tremare tutto)* No... no... Nunn’è possibile. *(imbronciato siede sul divano)*

SCENA DICIANNOVESIMA

(Elvira e detto)

ELVIRA – *(in camicia da notte e vestaglia)* Uduardo che fai qua fuori?

(si avvicina ad Eduardo seduto sul divano e curva verso di Lui gli parla in modo suadente ed affettuoso)

EDUARDO – Io?..... Niente..... Sto pensando.....

ELVIRA – Pensando a chi?

30

EDUARDO – Che domanda! Stavo pensando a te. A te così bella, così simpatica, così aggraziata.

ELVIRA – Ma io ti vedo moscio moscio!.

EDUARDO – E stò moscio moscio!

ELVIRA – Forse mamma ti ha fatto prendere collera?

EDUARDO – Nooooooooooh! Quando mai!

ELVIRA – Tu dici così per non farmi dispiacere.

EDUARDO – *(si guarda le mani che tremano ancora)* La tremarella, ‘a vi’ ‘a tremarella.

ELVIRA – *(prendendolo per le mani affettuosamente lo fa alzare)* Andiamo, vieni a letto.

EDUARDO – Sì... no... Aspetta ‘n’atu ppoco. Stammece ccà fore Mi sento così felice di tenerti vicino. Tutta mia, solo mia.

ELVIRA – Ma pure dentro al treno stavamo noi soli.

EDUARDO – Sicuro. E’ stato llà che ti ho dato il primo bacio...

ELVIRA – Io pure...

EDUARDO – Po’ ‘n’ato...

ELVIRA – E io un altro ancora.....

EDUARDO – E po’ è trasuto ‘o cuntrullore. *(cade a sedere sul divano)*

ELVIRA – *(gli siede accanto)* Ma ora siamo qua in casa nostra, non c’è paura di niente.

EDUARDO – Già, già. Stiamo a casa nostra, questo è vero.

ELVIRA – *(Prendendolo di nuovo per mano suadente)* Andiamo...

EDUARDO – Sì, sì, andiamo... *(fa per alzarsi poi risiede)* Nò, aspetta ‘n’atu ppoco. ‘O vvi’ io sto tremmano ancora.

ELVIRA – *(carezzandolo)* Su su, non aver paura. Io ti voglio bene.

EDUARDO – E pecchè io non te ne voglio? Elvi' io moro pe' tè.
Sapessi come ho sognato, come ho desiderato il momento di stare solo con te. 'O vvi'... 'O vvi'... E' passata 'a tremarella. (al massimo dell'euforia) Elvi' andiamo. Elvi' io mi sento un lione. (prende Elvira tra le braccia e via a sx.)

SCENA VENTESIMA

(Carmelina e Carlino)

CARMELINA – (entrando circospetta dal fondo seguita da Carlino)

Signo' ma vuie site pazzo? Vuie me ne facite caccia'!

CARLINO – Statte zitta! T'è pigliata 'a cento lire? E mo' vattenne!

31

CARMELINA – Don Carli', io nun saccio niente. (via per la comune)

CARLINO – (ha in mano una torcia a pile ed in testa un berretto da controllore) Eh no, caro Pennacchio. Io nun me faccio fregà accussì facilmente. (va verso la porta a dx. e grida): "Signori Biglietti" (da dentro rumore di cose che cadono, mentre Carlino corre a nascondersi fuori dalla comune)

SCENA VENTUNESIMA

(Eduardo ed Elvira poi Carlino)

EDUARDO – (da dentro) Lasciame! Lasciame!

ELVIRA – (da dentro) No, aspetta.

EDUARDO – (viene in scena con in mano un revolver mentre Elvira cerca di trattenerlo) Lasciame, lasciame voglio fa' 'nu guaio. Addo sta? Addo sta?

ELVIRA – No, no, calmati. Se mi vuoi bene calmati. Ti sei impressionato, non c'è nessuno. Questa è una suggestione. Vieni qua, siediti. (lo fa sedere sul divano)

EDUARDO – (sedendosi) Allora io sto ascenno pazzo? Elvi', io ho sentito : "Signori Biglietti"

ELVIRA – (carezzandolo) No, no è un'impressione, tutta una impressione. Vedi... siamo soli, soli io e te.

EDUARDO – Ah, Elvira mia! (l'abbraccia)

ELVIRA – E' niente, è niente, calmati.

EDUARDO – Sì sì, mi calmo. Io non tremo più. Io devo vincere questo complesso. Restiamo qua. Qua mi pare di stare sui sedili del treno. Bacciamoci come allora. Io non ho paura dei controllori. Io me ne frego di tutti i controllori! Io ti bacio, ti bacio, ti bacio.....

CARLINO – (furtivamente dalla comune proietta il fascio di luce della torcia verso Eduardo e grida) "Signori Biglietti" (e sparisce)

EDUARDO – (saltando in piedi) 'O cuntrullore!!! L'aggio visto Elvi'! Steve llà. L'aggio visto...

Cala la tela

Fine del Primo Atto

32

ATTO SECONDO

La casa di Zezè. Sul fondale al centro la comune oltre la quale si intravede un corridoio attraverso il quale si va indifferentemente alla porta di uscita e negli interni dell'appartamento. In I^ quinta a dx. una finestra ed a sx. una porta. In II^ quinta due porte, una a dx. ed una a sx. Al levarsi della tela Zezè sta dando qualche pennellata ad un quadro sul cavalletto.

SCENA PRIMA

(Zezè poi Marietta poi Ignazio)

ZEZE' – (canticchiando mentre dipinge) "Vissi d'arte, Vissi d'amore: non feci mai male ad anima viva" (chiamando) Marietta! Marietta!

MARIETTA – (dal fondo) Signori, m'avete chiamata?

ZEZE' – Di un po', ma questo Nerone è pronto sì o no?

MARIETTA – Sì, sì, è pronto, mo viene.

ZEZE' – E che ci vuole?

MARIETTA – (guardando verso l'interno della comune) Eccolo, eccolo qua, arriva.

IGNAZIO – (dalla comune vestito da imperatore romano con un serto di ulivo al capo) Eccomi a te bellezza mia.

ZEZE' – (squadrandolo con ammirazione) **Gnà-gnà, quanto sei bello!** (a Marietta) **E' vero?**
MARIETTA – (lazzi) **Me pare 'o papa.**
IGNAZIO – Sì, ma dico io, non mi potevi ritrarre in un vestito più moderno? Ccà pe' m'arravuglia' 'stu lenzuolo 'ncuollo!!
ZEZE' – (risentita) **Gnà-gnà te lo ripeto, questo è un cartellone pubblicitario. Sotto ci viene scritto... (con enfasi quasi declamando) "Chiamami Nerone sarò la tua cromatina"**
IGNAZIO – (col sorriso) **E ce vulesse 'na scupetta 'mmano.**
ZEZE' – (c.s.) **Senti Gnà-gnà, se ti secchi di farmi da modello me lo puoi anche dire!**
IGNAZIO – No, no, che c'entra!! Lo sai che io per te faccio qualunque cosa. Io mi vesto pure da Giuseppe Verdi e faccio il cartellone per i piselli in scatola: "**Chiamatemi Verdi, sarò il vostro pisello**"
ZEZE' – (a Marietta che curiosa guarda Ignazio) **Ma che guardi tu?**
MARIETTA – Ma di quei tempi si portavano pure i pantaloni? Io vedo che gli escono da sotto al sottanino.

33

IGNAZIO – **Ma vedite quanta cose ca va guardanno chesta!**
ZEZE' – **E poi che c'entra? Io quello di sotto glielo taglio?**
MARIETTA – (spaventata) **Ho tagliate 'a parte 'e sotto?**
IGNAZIO – (preoccupato) **Ma che state dicenno? Tagliammo 'a sotto tagliamo 'a coppe. Ccà nun se taglia niente!**
ZEZE' – **Ma cosa hai capito? Voglio dire che ti dipingo solo il busto. (a Marietta) Non ti impicciare Mariè', pensa a te!**
MARIETTA – (alzando le mani) **Va bene! Va bene! Io dicevo così per collaborare, pechè ll'ata vota facisteve a Giuda Iscariota cu 'a cravatta. (via per il fondo)**
ZEZE' – **Stupida! Quella era appunto la reclame delle cravatte. diceva: "Se mi impiccavo con questo nodo morivo elegante"**
IGNAZIO – (ridacchiando) **Eh, eh, me ne ricordo. Doppo nu poco jette in fallimento 'o cravattificio pechè 'a ggente vedeva chella brutta faccia e nisciuno s'accattave 'e cravatte.**
ZEZE' – **Che vuoi? Queste sono tutte trovate che faccio io per sbarcare il lunario. Che faccio quadri d'arte. Sì, farei la fame. L'arte si apprezza solo dopo che l'autore è decesso.**
IGNAZIO – **Dech'è?**
ZEZE' – **Morto Gnà-gnà, morto.**
IGNAZIO – **Ma io non capisco perché devi fare questo lavoraccio quando io potrei... manteneri.**
ZEZE' – **Ah, no! Soldi da te mai! E che sono una prostituta? Gnà-gnà io sono separata da mio marito ma sono una donna onesta. Ho ceduto solo con te. Gnà-gnà io voglio dare non avere...**
IGNAZIO – (che si schernisce timido e scornoso) **Streggheta.**
ZEZE' – **A proposito dopo ti dò il quadro che ho fatto per te. Chi sa quanto vale. Ma te lo do per sole cinquemila lire.**
IGNAZIO – (tra sé) **"A faccia do'... e io accussi vaco a' miseria"**
ZEZE' – **Sei pronto? Vogliamo cominciare?**
IGNAZIO – **Sì, sì, aspetta che mi metto in posa.**
ZEZE' – **E ricordati sempre che se bussano alla porta devi scappare per di quà. (indica la l' porta a sx.)**
IGNAZIO – **Per tuo marito?**
ZEZE' – (con tono alquanto preoccupato) **Quello mi sta cercando per tutta Napoli. Spera di trovarmi in flagrante con un amante per ottenere la separazione legale e poi, magari il divorzio. Ma non**

34

lo avrà...
IGNAZIO – (cercando di tranquillizzarla) **Ma te pare a te che Napoli è così grande e chillo proprio qua viene a sbattere le corna?!**
ZEZE' – (preoccupata) **Mi cerca. Tu stesso me lo hai fatto capire col racconto di quella strana visita.**
IGNAZIO – **Sì 'o ssapevo nun t' 'o cuntavo...E poi scusa, sei sicura che si tratta di tuo marito?**
ZEZE' – **E come no? Ha detto il capitano Mitraglia? (assenso di Igna.) Gnà-gnà, se lui è Mitraglia io sono.....**
IGNAZIO – (spiritoso) **'A mitragliatrice.**
ZEZE' – (torva) **Sua moglie Gnà-gnà, sua moglie.**
IGNAZIO – (divertito) **E dire che quel pover'uomo sta cercando il provolone vero e a me me pigliaie...**
ZEZE' – (spiritosa – lazzi) **Per caciocavallo.**

IGNAZIO – No, per un altro Provolone.

ZEZE' – Orsù, non perdiamo altro tempo. Mettiti in posa. Mi raccomando: “austero, imponente”. Ricordati che sei un imperatore romano.

IGNAZIO – (assumendo una posa statuaria) Sto buono accussi?

ZEZE' – (lo guarda) Ma no Gnà-gnà! Il volto più cattivo. Nerone era malvagio.

IGNAZIO – Ho capito! Ho capito! Adesso faccio il volto malvagio. (si curva quasi a spezzarsi con l'espressione del viso sotto sforzo)

ZEZE' – (c.s.) Ma nò Gnà-gnà!! E tu così mi sembri uno che ha mal di pancia. Più dritto, più minaccioso. Con un sorriso da tigre.

IGNAZIO – (spazientito) Zeze', ma tu me pare ch'aviss''a fa' 'n'opera d'arte! Tu pe' vennerè 'na scatola 'e crummatina quanta cose me vuo' fa' fa'?

ZEZE' – Gnà-gnà sono un'artista, questo è il guaio. L'arte ce l'ho nel sangue. Anche queste cose così... commerciali, senza un po' di soddisfazione, non le so fare. Comunque Gnà-gnà, se ti secca di farmi da modello me lo puoi anche dire.....

IGNAZIO – Ma no. Ti ho già detto che con te non mi secca niente. Io quando vengo qua mi sento un altro uomo.

ZEZE' – Mettiti in posa.

IGNAZIO – (rimettendosi in posa) Questa per me è un'evasione. A casa mia e comme si stesse carcerato.

35

ZEZE' – E sei scapolo! Figuriamoci se ti sposavi!

IGNAZIO – (scuotendo la testa in modo rassegnato) Sì, sono scapolo, ma vivo con una zia. Pe' carità, è una buona donna, ma tiene un carattere troppo autoritario. Nun me fa cuntà' niente, nun me fa muovere, nun me fa parla' maie. Ccà invece, 'o vvi'? Faccio l'imperatore. Ah, che piacere, che soddisfazione. Ccà pozzo fa' chello ca vogl'io.

ZEZE' – (dipingendo) Sì, ma non ti muovere.

IGNAZIO – Posso dire quello che voglio io.

ZEZE' – Sì, ma non parlare.

IGNAZIO – Mi sento felice, padrone, libero!! (campanello)

ZEZE' – (agitata) Scappa scappa, hanno bussato.

IGNAZIO – (resistendo) Aspetta.....

ZEZE' – (sospingendolo verso la I^ a sx.) Scappa, fai presto, corri potrebbe essere lui.

IGNAZIO – E' venuta la rivolta dei pretoriani! L'imperatore se ne scappa. (via I^ a sx.)

SCENA SECONDA

(Marietta e detta)

MARIETTA – (dalla comune) Signurì, fuori c'è un signore che non ha voluto dire il nome. Dice che è la persona che vi ha parlato Don Saverio Scognamiglio e che voi sapete già perché viene.

ZEZE' – (contrariata) Ah, proprio in questo momento mi doveva capitare! Io tengo Nerone là dentro. E come si fa?

MARIETTA – (mentre Zeze' si dirige allo specchio aggiustandosi capelli e forme) Signò, statevi attenta a chi fate entrare in casa. Io sto leggendo il giornale e mi si azzilliscono le carni. La polizia va cercando ancora a quello ca strafucae 'a signora al piano di sopra. Io me lo sogno pure la notte.

ZEZE' – (infastidita) Ma non dire sciocchezze. Vai fallo entrare.

MARIETTA – (imbronciata) Eh, vado, vado. Ccà nun se po' di' cchiù 'na parola! (via per la comune)

SCENA TERZA

(Eduardo e detta)

EDUARDO – (timidamente facendo capolino dalla comune) Permesso?

ZEZE' – Ma prego, si accomodi. Coraggio cos'è quest'aria tutta

36

impaurita?

EDUARDO – No, è che la cameriera fuori alla porta m'ha detto: “Signore il Biglietto” Questo non si fa?

ZEZE' – E perché? Che cosa c'è di strano? Voleva il suo biglietto da visita per portarlo a me.

EDUARDO – Sì, sì, lo so. Ma capirete... Uno appena entra si sente dire: “Signore il Biglietto”

ZEZE' – Non si preoccupi. La cameriera è una sciocca. Io invece capisco benissimo il suo desiderio di serbare l'incognito...

EDUARDO – Ecco sì, appunto. Io voglio serbare l'incognito.

ZEZE' – Venga, si accomodi. (*indicando il divano*) Bisogna fare presto presto.

EDUARDO – (*retrocedendo impaurito*) No, e che d'è presto presto? Io comme faccio?

ZEZE' – Ma cosa ha capito? Io dico le presentazioni, un po' di conoscenza. Poi ci si saluta e ci si vede un'altra volta.

EDUARDO – Un'altra volta?

ZEZE' – Ma io non l'aspettavo a quest'ora.

EDUARDO – Don Saverio mi ha detto alle dieci.

ZEZE' – Ma alle dieci della sera.

EDUARDO – Allora doveva dire alle ventidue.

ZEZE' – Comunque non si preoccupi. Don Saverio mi ha parlato molto del suo esaurimento nervoso. (*lazzi*)

EDUARDO – Eh, lo so. Quello è stato pure lui vittima di una cosa del genere. Non so se vi ha raccontato il fatto del ciucciariello sardagnuolo. (*lazzi*)

ZEZE' – E come no. E sa chi fu a guarirlo?

EDUARDO – No!

ZEZE' – Mia madre.

EDUARDO – Ah, ma allora è proprio un fatto ereditario? Siete di famiglia?

ZEZE' – E vedrà che anche io la saprò liberare dal suo complesso. Stia sicuro! (*maliziosa e provocante*) Ci so fare io!

EDUARDO – Eh! Figlia d'arte!!

ZEZE' – Io mi chiamo Zezè.

EDUARDO – Ooooh!! Che bel nome.

ZEZE' – E tu? (*notando l'imbarazzo di Eduardo*) No no no! Non me lo

37

dire, non importa. (*squadrandolo da capo a piedi*) Io ti chiamerò... ti chiamerò... Scozzese, ecco!!

EDUARDO – (*perplesso*) Scozzese?

ZEZE' – Sì, perché è da scozzese che ti farò il ritratto. La mia fantasia ti ha visto così.

EDUARDO – Ma quale ritratto? Io sto qua per..... il blocco.

ZEZE' – Ma come non lo sai? Io sono pittrice. Ma che mi hai preso per una donna di facili costumi? Io ho solo pochi amici e gli amici degli amici.

EDUARDO – Ho capito. E tutta un'amicizia.

ZEZE' – La prima volta che ricevo un amico gli faccio sempre il ritratto. Sa', è un fatto artistico, spirituale.

EDUARDO – (*fra sé*) Ma chisto addò m'ha mannato?

ZEZE' – Naturalmente, in quella atmosfera poetica che si crea, qualche volta può nascere una simpatia, un'attrazione reciproca.

EDUARDO – Ho capito. Ma io volevo dire

ZEZE' – Per l'amor di Dio, non bestemmiare. Niente soldi!

EDUARDO – Ma io volevo dire.... Che sono venuto qua per il blocco (*lazzi*)

ZEZE' – Non insistere, non fare il cafone. Che mi hai preso per una donnaccia? La moralità innanzitutto. Io dipingo solo uomini scapoli. Sai, non voglio scandali, non voglio mogli gelose che non capiscono l'arte. Tu sei scapolo?

EDUARDO – Sì, sì, scapolissimo.

ZEZE' – E già, col tuo complesso come ti sposavi?! Ma non ti preoccupare, a meno che tu non sia inguaribile io ti salverò.

EDUARDO – Sì, ma tu parli sempre al futuro, io... devo risolvere subito

ZEZE' – Un'altra volta parli di soldi?...

EDUARDO – Ma io non sto parlando di soldi. Ho capito, tu soldi non vuoi. E stai tranquilla che io non te ne darò mai. Ma volevo dire...

ZEZE' – Naturalmente, dopo ti venderò il ritratto che ti avrò fatto e tu lo terrai per ricordo.

EDUARDO – Ah, il ritratto?

ZEZE' – Ma mica per il valore vero, se no dovresti venire con un barca di soldi. Lo comprerai per sole cinquemila lire.

EDUARDO – (*fra sé*) "All'anema d'a carocchia"

ZEZE' – Mi fa piacere che sei d'accordo. E ricordati che ti chiamerò sempre con il nome del ritratto che ti farò. Tu per me sarai

38

"Scozzese", il signor "Scozzese". Ora va, ti aspetto domani alle cinque della sera, e vedrai (*maliziosamente sensuale*) che la Scozia ti piacerà.

EDUARDO – Alle cinque della sera? Domani? Ma io non posso

aspettare. E' questo che sto cercando di dire da due ore. Sesà, Sasà, Sozà, Se... Comme diavolo te chiamo...

ZEZE' – (intervenendo) Ze-ze'... Mi chiamo Zezè...

EDUARDO – Ecco! Zezè io devo andare in Scozia e devo tornare a Napoli pe' tutta 'sta jurnata. A mezzanotte mi scadono i termini.

ZEZE' – I termini di che cosa?

EDUARDO – Niente, niente, è un fatto mio. Zezè, io 'a Scozia ci devo andare subito.

ZEZE' – Ma ora non si può io sono impegnata.

EDUARDO – Ma domani che ce vaco a fa' cchiù. E' meglio ca me ne vaco 'o Polo nord. Zezè, non perdiamo tempo. Io compro due, tre, quattro pure cinque quadri; ma io devo guarire oggi, subito. Domani è troppo tardi.

ZEZE' – E come si fa? Io tengo Nerone là dentro!

EDUARDO – (impaurito) Chi è Nerone?

ZEZE' – Niente, niente: E' il mio cane. Sai ogni tanto abbaia e può dare fastidio.

EDUARDO – Avessemo 'a fa' ca invece d' 'o ciucciariello sardagnuolo (lazzi) Me succedesse 'o fatto d' 'o cane? (lazzi) (preoccupato)

ZEZE' – Ma no, che cane! Non ti preoccupare. Ora vedo se posso mandarlo via. Orsù via, un bacino di incoraggiamento perché ti sei fatto bianco bianco. (lo bacia) Va bene così?

EDUARDO – (eccitato) Bis!

ZEZE' – Come?

EDUARDO – (c.s.) Zezè fa il bis voglio vedere una cosa.

ZEZE' – (lo bacia di nuovo) Va bene?

EDUARDO – (su di giri) Zezè, Zezè va benissimo. Io mi sento già guarito. Andiamo, andiamo in Scozia, il ritratto lo facciamo dopo

Zezè partiamo, partiamo subito. Vieni, vieni qua (l'abbraccia in modo irruento e passionale mentre Ella si divincola)'a Scozia è bella. Zezè, io sono già sul direttissimo.

ZEZE' – (forte divincolandosi) Controllo!!

EDUARDO – (sussulta impaurito, lascia la presa e si guarda intorno

39

impaurito) Chi è? 'O controllore? Addò sta?

ZEZE' – Ma cosa cerchi? Io dico: controllo, calma non ti riscaldare.

EDUARDO – Iiiiih! E che maniere so' cheste! M'hai fatto venire il controllore del treno davanti agli occhi.

ZEZE' – Calma "Scozzese" mio! Calma! Altro che complessato. Tu sei un aggressivo! Aspetta, ora vedo cosa posso fare per te (chiama)

Marietta.

SCENA TERZA

(Marietta e detti)

MARIETTA – (dal fondo) Dite!

ZEZE' – Accompagna il signore in sartoria e dagli la valigia numero tre. Vai "Scozzese", vai con lei: Vestiti!

MARIETTA – Signorina, ma devo andare sola con lui? Ma voi lo conoscete bene?

ZEZE' – Ma vai cretina, di che hai paura?

MARIETTA – Signuri', io da quando hanno strangolato la signora al piano di sopra me metto paura 'e tutte quante.

EDUARDO – Hanno strangolato una donna in questo palazzo?

ZEZE' – (minimizzando) Sì, una vecchia al piano di sopra. Quindici giorni fa. Figurati che la polizia va e viene. Cercano l'assassino. (a Marietta) Vai, vai, il signore è una mia conoscenza. Si chiama "Scozzese"

EDUARDO – (viando dal fondo con Marietta) Vai avanti tu che sei donna. Si te vonno strafucà', tu grida ca io me ne scappo (lazzi di

Marietta si corregge) Intervengo e ti salvo.

ZEZE' – (socchiudendo l'uscio della I^a sx. sottovoce) Nerone... Neroncino...

SCENA QUARTA

(Ignazio e detta)

IGNAZIO – (entrando in scena circospetto) Zezè, e io putevo aspetta' pure la caduta dell'Impero d'Occidente là dintò.

ZEZE' – Uuuuh! Ma che vuoi? Guarda, io tremo tutta quanta! Uuuuh, mamma mia e che paura!

IGNAZIO – Ma ch'è stato?

ZEZE' – (*agitata*) E' venuta una persona, un mio informatore a dirmi che mio marito sta girando da queste parti. Devi andare via.

Devi andare via subito. Vai, vai, ci vediamo domani.

IGNAZIO – Domani a che ora?

ZEZE' – Quando vuoi tu, in qualunque momento. Tu lo sai che qua sei il padrone.

IGNAZIO – (*sorridendo soddisfatto*) Il padrone! Ah, che bella parola!

Come mi piace di sentir dire così. Ah! Pozzo fa' chello ca vogl'io, sono libero. Sono felice. (*campanello*)

ZEZE' – (*molto agitata*) Scappa, scappa! (*sospingendolo verso la I^a sx*)

Scappa, fai presto, nasconditi.

IGNAZIO – Mannaggia 'a miseria! Stasera ci sta l'invasione dei barbari. Mo' vado di là, mi vesto e me ne vado.

ZEZE' – (*mentre Ignazio fa per viare verso la comune*) No! No! In sartoria non andare.

IGNAZIO – E che me ne scendo vestito da imperatore? Faccio fa' 'e nummere?

ZEZE' – Ti possono vedere. Aspetta, aspetta qua dentro. Non ti muovere. Io ti mando i vestiti per Marietta ti svesti qua dentro e appena puoi te ne vai.

IGNAZIO – Perciò è bello a essere padrone, uno se ne può uscire per dove vuole lui, (*x viare poi si ferma*) Pure p''a porta da cucina. (*via*)

SCENA QUINTA

(Marietta e detta poi Carlino)

MARIETTA – (*dal fondo*) Signuri', è venuto Giulio Cesare.

ZEZE' – Pure lui? Ma che, si son dato appuntamento tutti gli antichi romani?

MARIETTA – Dice che vi deve vedere urgentemente e necessariamente.

ZEZE' – E va bene, fallo entrare e trattieni lo Scozzese di là.

MARIETTA – Va bene. (*via*)

CARLINO – (*entrando*) Zezè!

ZEZE' – Ah, tu stai qua? Che cosa vuoi? Tu manchi da tanto tempo e mi capiti proprio ora?

CARLINO – Zezè, in nome della nostra vecchia amicizia e di tutti i quadri che mi hai venduto, ho bisogno di te. Ricordati che mi hai fatto fare Giulio Cesare, San Francesco d'Assisi e il brigante Schiavone. Ora non ti puoi rifiutare.

41

ZEZE' – Ma che cosa vuoi?

CARLINO – Poco fa è venuto un signore... (*descrizione fisica di Eduardo*) stralunato, vestito... (*descrizione del vestito di Eduardo*)

ZEZE' – Sì, sì, e allora?

CARLINO – Per... per una cosa che ora non ti posso spiegare devi farlo restare qua in casa tua fino a mezzanotte. A mezzanotte ed un minuto può anche uscire.

ZEZE' – Fino a mezzanotte? Ma perché? E poi come faccio? No, no, no! Non è possibile.

CARLINO – (*lazzi*) Cinquemila?

ZEZE' – No, no! (*guardandolo di sottocchi*)

CARLINO – (*c.s.*) Diecimila?

ZEZE' – No! (*c.s.*)

CARLINO – (*c.s.*) Quindicimila?

ZEZE' – Basta! Hai detto la parola magica. Accetto.

CARLINO – Grazie. Mi raccomando. Sto nelle tue mani. (*via*)

ZEZE' – (*chiama*) Marietta?

SCENA SESTA

(Marietta e detta)

MARIETTA – (*dal fondo*) Eccomi.

ZEZE' – Marietta, fai venire lo Scozzese. (*Marietta fa per viare*) Aspetta... Stammi a sentire: "mentre lo Scozzese starà qua con me, tu prendi tutti i suoi vestiti e nascondili.

MARIETTA – Devo nascondere i vestiti?

ZEZE' – Sissignore. Fà come ti ho detto e non fare domande. Vai. (*Marietta perplessa via per il fondo*)

SCENA SETTIMA

(Ignazio e detta)

IGNAZIO – (*facendo capolino con circospezione*) Zezè?!

ZEZE' – (avvicinandosi alla porta con ansia) Per carità, non uscire, c'è mio marito!
IGNAZIO – E manneme 'e vestite!
ZEZE' – Ah, già! Me ne ero dimedicata. Vai, vai che ora te li mando.
IGNAZIO – E dire che ero venuto ccà per avere un poco di distensione. (via)

42

SCENA OTTAVA

(Eduardo, Marietta e detta)

MARIETTA – (introducendo Eduardo) Lo Scozzese sta qua.

ZEZE' – Oh, benissimo!

EDUARDO – (vestito da scozzese con gonnellino ecc.) Ma quale benissimo! Ma pecchè aggia sta' vestito accussi nunn'o saccio.

ZEZE' – Perché così sei più seducente.

EDUARDO – Seducente? Io me pare 'nu travestito.

ZEZE' – Aspetta Scozzese, aspetta un momento. Mariè' vieni qua.

(le parla sottovoce in disparte) Fai presto, piglia i vestiti di Nerone e portaglieli, ed entra per quell'altra porta. Vai. (Marietta via)

EDUARDO – Senti Zezè, te lo devo dire. Io vestito così mi sento peggio 'e primma. Mi pare di essere 'na femmina.

ZEZE' – Ma che femmina! Ma lo sai che gli uomini scozzesi sono i più virili del mondo?

EDUARDO – Sarrà, ma pe' mme il gonnellino è deprimente. (si sente picchiare leggermente alla porta di sx in II^)

ZEZE' – Ah Nerone, stai fermo! E' il cane che raspa alla porta.

EDUARDO – (chiamando) Zezè.

ZEZE' – (senza badargli) Aspetta. (origlia alla porta)

EDUARDO – (impaziente tra sè) "Ccà se fa tarde" Zezè... Zezè...

IGNAZIO – (uscendo dalla stanza) Zezè... Zezè...

"Eduardo e Ignazio si incontrano faccia a faccia. Entrambi cercano, in modo buffo, di nascondersi l'un l'altro, e quasi come a voler esorcizzare il loro imbarazzo, canticchiano scherzosamente: Zeze-Zezè-Zeze-Zezè e sempre voltandosi le spalle viano: Eduardo per il fondo ed Ignazio per la I^ a sx."

ZEZE' – (che ha colto l'imbarazzo dei due senza peraltro capirne il motivo) Oh, Dio! E adesso cosa succede? (chiamando e viando per

La I^ a sx) Nerone, Neroncino mio.

SCENA NONA

(Marietta sola poi Eduardo)

MARIETTA – (dal fondo) Chillo va truvanno 'o cazone 'a me! Io che le dico?

EDUARDO – (entrando dal fondo) 'O cazone, 'o cazone mio che n'avite fatto? (a Marietta) Damme 'o cazone ca si no te strafoco comme ha fatto chillo c''a vecchia! (fa per inveire)

43

MARIETTA – Madonna!! (campanello porta) 'A porta, 'a porta! (via)

EDUARDO – E mo' chi sarrà? E comme se trova mio suocero ccà 'ncoppa?

SCENA DECIMA

(Carlino, Cocetta e detto)

CARLINO – (da dentro) Venite, venite.

CONCETTA – (d.d.) Don Carli', ma vuie addò m'avite purtato?

EDUARDO – (spaventato) Mia suocera! (via di corsa nella I^ a dx.)

CARLINO – (entrando dalla comune con Concetta) Addò v'aggio

purtato? (declamando) "Per qua si va nella città dolente | Per qua si va nell'eterno dolore" (scoccando un bacio alla memoria sulla punta delle dita) Dante Alighieri!

CONCETTA – 'On Carli', mo' mettite mano 'a poesia 'n'ata vota?

CARLINO – Calma, calma ora vedrete. Vi ho portato in casa di una cocotte pe' farve 'ncuccia' a vostro genero che sta qua.

CONCETTA – Ma siete sicuro?

CARLINO – Ma se ve l'ha detto pure la cameriera che quel delinquente 'a vuleva strafuca'! Era lui certamente.

CONCETTA – Ma io nun veco a nisciuno.

CARLINO – E quelli stanno nella stanza del peccato. Donna Cuncè', io conosco le abitudini di questa casa. (indicando la I^ porta a sx. e declamando) "Per qua si va tra la perduta gente" Entrate e vedrete.

CONCETTA – E mo’ traso! (apre la porta ed entra) E’ permesso?.....

CARLINO – (declamando) “Ora incomincian le dolenti note” (fregandosi le mani e tra sè) “Dalle ca me consolo!!”

SCENA UNDICESIMA

(Concetta e detto)

CONCETTA – (viene fuori indietreggiando con piccoli inchini) Scusate,

scusate Eminenza!

CARLINO – Eminenza?

CONCETTA – ‘On Carli’, llà ce sta ‘na signora ca sta parlanno cu nu

Cardinale. Io so’ trasuta all’intrasatte e chillu pover’ommo è caduto ‘a copp’ a seggia tante d’ a paura.

CARLINO. ‘Nu cardinale? Cu Zezè? Che tempi! Mamma mia, che

tempi orrendi!!

CONCETTA – Mo dicite ‘n’ata poesia?

44

CARLINO – No, che c’entra? Sto dicendo: “Che brutti tiempie! ’O

cardinale cu’ Zezè!?!”

CONCETTA – Eh, ma che state dicenno? Chillo steve tutto accussi...

Ch’è mmane ‘nfaccia. Se vedeva ca

steve preganno.

CARLINO – (tra sé) “Vuo’ vede’ ca Zezè se vo’ redimere?”

SCENA DODICESIMA

(Marietta e detti)

MARIETTA – (dal fondo con i vestiti di Eduardo) Addò sta? Addò sta e se ne jesse, se no chiammo

‘o pazzo? Se pigliasse ‘e vestiti suoi

‘e guardie. (a Carlino) Vuie no, nun ve ne jate, nun me lassate sola. Vuje tenete ‘a faccia bbuona, m’ispirate fiducia.

CARLINO – Ma chiste so’ ‘e vestite d’Eduardo!(a Concetta)Lo vedete?

CONCETTA – ‘E vestite? Ma allora chisto sta annuro?

CARLINO – E pe’ forza.

CONCETTA – Uuuuuh! Chillu spuurco. Ca’ mugliere nun teneve ‘o contrabbando.

biglietto e ccà viaggia ‘e

CARLINO – (a Concetta) Aggio fatto ‘na bella pensata. (a Marietta)

Senti..... bellina...?

MARIETTA – Dice a me?

CARLINO – (dice si con un cenno della testa) Damme ‘sti vestiti, ce li

porto io.

MARIETTA – (è titubante) Vuie?

CARLINO – Sissignore non ti preoccupare, quello è amico mio.. Io per fuori la porta. Mi sta aspettando abbasso al palazzo che gli porto i vestiti.

non farti spaventare l’ho cacciato

MARIETTA – (ancor più perplessa stringe a se i vestiti) Ma.....

CARLINO – (inveisce) Fa ampresa, miette ‘e vestiti ccà, se no te strafoco!!! (fa per aggredire)

MARIETTA – (terrorizzata butta a terra i vestiti e scappa via per la comune gridando) Aiuto! Aiuto!

CONCETTA – (mentre Carlino raccoglie i vestiti) Bravo, bravo. Chesta è ‘na bella idea. Accussi nun se ne po’ scappa’.

CARLINO – E poi serviranno pure per prova.

CONCETTA – Sulo ca si chisto sta annuro, io comm’o vatto? Va buo’

io chido ll’uocchie e mengo mazzate a cecate. (rotea le braccia in alto) Neh, ma ‘a cammarera avess’ a chiamata’ ‘e guardie?

45

Chella s’è mmisa appura.

CARLINO – (tra sé) “Ah, che bell’idea!! Si ‘o putesse fa piglia’ pe’ chillo ca vaco a telefona’ ‘e carabinieri”

strafuacaje ‘a vecchia. Mo

CONCETTA – Don Carli’, che state pensanno? State facendo quacche

auto ‘nciucio?

CARLINO – Donna Cuncè’, nun ve movite ‘a ccà.

CONCETTA – A chi ‘o ddicite? Adda veni’ sulo ‘o tarramoto!!

CARLINO – Brava! Restate di sentinella: Io vaco a fa’ ‘n’atu bellu servizio.

CONCETTA – Addo jate?

CARLINO – Lasciateme fa’ donna Cuncè’, lasciateme fa’. (guardando l’orologio) “Mario Cavaradossi, avete un’ora di tempo” (scoccando il solito bacio) La Tosca. (via per la comune cantando un’aria della tosca) “Svani per sempre il sogno mio d’amore!!! Tosca è fuggita.....”

CONCETTA – (che ha seguito Carlino, scuotendo il capo sconsolata) Povera figlia mia, scanza ‘o delinquente e piglia ‘o scemo!!!

SCENA TREDICESIMA

(Zezè, Marietta e detta)

ZEZE' – (da dentro parlando a Marietta) **Aspetta, aspetta, parliamo poi dello strangolatore. Sei sicura che lo Scozzese sia andato via?**

MARIETTA – Sì. (nel mentre entra preceduta da Concetta)

ZEZE' – (avanzando verso Concetta con fare flessuoso ed evidenziando le sue procaci forme) **Signora, ma lei cosa cerca costì? Prima ha spaventato Sua Eminenza, adesso la mia cameriera.....**

CONCETTA – (imitando nei movimenti Zezè) **Voi sieto Zezè costì?**

ZEZE' – Sì, e lei?

CONCETTA – **Io songo Zzà-zzà!!** (favendo segno con la mano come a dire che è una che picchia)

ZEZE' – **Mi minaccia? Ma cos'è che cerca?** (Italiano esasperato)

CONCETTA – (imitando Zezè) **Signora io cerche un uomo!**

ZEZE' – **E lo cerca qua? Ce ne son tanti per la via.**

CONCETTA – **Sì, lo so! Ma non voglio luvare una possibilità a voi per quando uscirete sul marciapiedi a mezzanotte.**

ZEZE' – **E quando mi ha vista sul marciapiedi a mezzanotte? Quando lei passeggiava?**

CONCETTA – **Sì, io passeggiave e tu stive ferme sott' 'o lampione.**

ZEZE' – (infastidita) **Ma insomma!!!**

46

CONCETTA – **Insomma fato uscire il vostro amante pecchè io nun pozzo perdere tempo. Io non faccio niente, ve lo prometto. Quando lo vedo gli lavo il viso e me ne vaco.**

ZEZE' – **Gli lava il viso? Non capisco!**

CONCETTA – **Mi capisco io. Jammo chiammate il vostro amante. Niente scandali, ve l'ho detto. Voglio solo una prova sicura, e poi lo lascio tutto a voi.**

ZEZE' – **Il mio amante? E ammesso che io lo abbia, mi vuol dire perché lo cerca? E' forse suo marito? Suo fratello? Il suo ganzo?**

CONCETTA – **Guè, parla bene con la bocca ca io te rompo 'a faccia!**

ZEZE' – (a Marietta) **E' pure ignorante, non capisce l'italiano.** (a Concetta) **Comunque le ricordo che sta in casa mia!!**

CONCETTA – **E va bene, mi debbo tenere la posta!!**

ZEZE' – **La posta di chi? Le hanno forse scritto qualche lettera minatoria?**

CONCETTA – **Analfabeta!!! Non conosce il napoletano. Mi debbo tenere la posta pecchè sto in casa vostra. Ma io vi posso aspettare pure abbascio al palazzo.**

ZEZE' – **Sto aspettando ancora che mi dica a chi cerca.**

CONCETTA – **E va bene: "Non è mio marito, non è mio fratello e non è mi "canzo". Ma m'interessa lo stesso di trovarlo qui. Ve l'ho detto, voglio solo una prova.**

ZEZE' – (sottovoce a Marietta) **Ci sono! Questa è l'amante di mio marito! Non posso crederci!**

MARIETTA – (distratta) **Ah, è una parente?**

ZEZE' – **Ma che parente? Vuole sorprendermi per fargli avere la separazione legale.**

CONCETTA – **Che state murmuliano?**

ZEZE' – **Un momento.** (sottovoce a Marietta) **Torna di là e di a Nerone di non uscire dal bagno per nessuna ragione.** (Marietta via fondo)

CONCETTA – **Ah, finalmente l'avete mandato a chiamare?**

ZEZE' – **Signora, togliamoci la maschera.**

CONCETTA – **Ecco, brava.**

ZEZE' – **Io ho capito il suo gioco. Lei è venuta per sorprendermi flagrante.**

CONCETTA – **Proprio così. 'Ncopp' 'o fatto.**

ZEZE' – **Per ottenere la separazione legale.**

48

CONCETTA – **Nu poco 'e tempo ce avite miso, ma po' avite capito. In fondo la separazione conviene a tutti quanti.**

ZEZE' – (non capisce) **A tutti quanti?**

CONCETTA – **E se capisce! Pecchè lo dobbiamo sacrificare? Dal momento che lui nelle braccia di altre donne riesce a fare quello**

che non ha saputo fare con la moglie.

ZEZE' – **Ma quale sacrificio? Signora, modestamente, le assicuro che lui con sua moglie ha sempre saputo fare tutto. Dico tutto.**

CONCETTA – **E io invece vi assicuro che non ha fatto niente. Dico niente.**

ZEZE' – **Se dice così è un bugiardo.**

CONCETTA – **Signo', ma lo volete sapere meglio di mè? Io sono certa che con le altre donne fa quello che non ha fatto con la moglie. Ne tengo le prove!**

ZEZE' – (scattando) **Ma perché, che diavolo avrà mai fatto con lei?**

CONCETTA – **Cu' mmè? Uh, 'sta piezz' e disgraziata!!**

ZEZE' – No, disgraziato è lui, e sappia che la moglie non si farà mai sorprendere e ha fatto bene a cornificarlo.

CONCETTA – La moglie? Ah, no! A mia figlia l'he 'a lassa' sta! Pecchè io t'aspetto abbascio 'o palazzo e te spenno comme a' 'na gallina.

ZEZE' – Cosa c'entra sua figlia? Ha forse avuto una bambina da lui?

CONCETTA – Mia figlia ha avuto una bambina? E comme si chillo nun tene 'o biglietto!?

ZEZE' – Ma no, dico lei, lei... insomma tu hai una bambina con lui?

CONCETTA – Io? (*tra sé*) "Ma chesta è pazza"

ZEZE' – Oh, Dio! Io non capisco più niente. Signora, io non so a cosa lei miri. Ma le dico chiaro e tondo che non concederò il divorzio. Lei mio marito non lo sposerà mai.

CONCETTA – Uh, dateme 'n'ata capa!! E io me spusavo a tuo marito? Ma chi 'o sape!! Chi l'ha mai visto!!!

ZEZE' – Ma di che cosa parla allora?

CONCETTA – Io parlo di uno maledetto che si è preso quel fiore di mia figlia e me l'ha distrutta.

ZEZE' – Chi è? Uno che ha sedotto sua figlia e non la vuole sposare?

CONCETTA – No! Uno che ha sposato mia figlia e non la vuole sedurre.

48

ZEZE' – (*stringendosi la testa tra le mani*) Oh, Dio!!!

CONCETTA – (*piagnucolando*) Mia figlia era un bocciuolo, un bocciuolo!!!

ZEZE' – E ora?

CONCETTA – (*c.s.*) E' rimasto un bocciuolo, questo è il guaio.

ZEZE' – Ed io, in tutto questo, cosa c'entro?

CONCETTA – Mi hanno detto che mio genero sta qua, da voi.

ZEZE' – Signora, qua c'è un equivoco terribile. Io le chiedo scusa per le cose che le ho detto prima. Ma le assicuro che suo genero da me non ci sta. Venga con me, si sinceri, guardi per tutta la casa... Venga la prego. (*viano per il fondo*)

SCENA QUATTORDICESIMA

(Eduardo solo poi Baldassarre)

EDUARDO – (*entrando dalla I^ porta a dx. tra sé*) "E comme faccio?!? Comme me ne vaco senza cazione?!? (*affacciandosi alla finestra e rivolgendosi ad un ipotetico interlocutore*) Pss. Pss. Signore... Sì, sì a voi... fatelo per carità, salite un momento. Sfondate la porta con una spallata ed entrate. Sono solo e mi sta venendo una paralisi... Primo piano, porta a sinistra, correte. (*levandosi dalla finestra tra sé*) Mo' ci vuole un mezzo di convinzione. Con la gentilezza non è possibile, cu 'e solde nun credo, e cu 'a forza aggio 'na paliata. Comm'aggia fa'? (*cercando nei mobili trova un astuccio*) 'Na pistola?! No, è 'na pippa.

BALDASSARRE – (*entrando di corsa dalla comune*) Eccomi.

EDUARDO – (*gli va dietro e gli punta la pipa alla schiena*) Fermo dove state mani in alto! Senza fa' tanta chiacchiere, svelto svelto, luvatevi 'o cazione e datammillo.

BALDASSARRE – (*rimane esterrefatto*) Ma siete pazzo!? E' per dirmi questo che mi avete fatto salire?

EDUARDO – Proprio! (*minaccioso*) Signore o il calzone o la vita.

BALDASSARRE – Ma è assurdo!!

EDUARDO – (*all'esitazione più minaccioso*) Giù il calzone o sparo!

BALDASSARRE – (*esegue*) Oh, Dio!! Questa me la ricorderò per tutta la vita.

EDUARDO – Io pure. Dateme 'o cazione e facite ambressa ambressa o sparo.

49

BALDASSARRE – Calma, calma! Nun sparate! Datemi il tempo. Che vi credete ch'è facile a se luva' 'o cazione ch'è scarpe 'o pere'!? **EDUARDO** – (*prende il pantalone che gli porge Baldassarre*) Non vi muovete e tenite 'e mane aizate. (*indossa il pantalone*) Non mi scambiate per un ladro.

BALDASSARRE – Quando mai! Voi siete una persona per bene!

EDUARDO – Addò ve l'aggia manna?

BALDASSARRE – All'albergo "stella d'oro"

EDUARDO – Come vi chiamate?

BALDASSARRE – Baldassarre Mitraglia.

SCENA QUINDICESIMA

(Ignazio e detti)

IGNAZIO – (*da dentro chiamando sottovoce*) Zezè... Zezè...

EDUARDO – Mio suocero!!! (*lascia la pipa sul tavolo e via di corsanella stanza a dx.*)

BALDASSARRE – (*cercando di aprire la porta*) Signore, signore!! Si è chiuso dentro!! (*si è chiuso dentro*)

IGNAZIO – (*dalla comune vede Baldassarre*) 'O marito!! (*fa perviare*)

BALDASSARRE – (*lo vede*) Provolone!..... E che fate vestito così?

IGNAZIO – E voi che fate spogliato così?
BALDASSARRE – Non ho tempo per spiegarvi.
IGNAZIO – E nemmeno io.
BALDASSARRE – Provolone, venite qua! (*tenta di sollevargli la tunica*)
IGNAZIO – Guè, guè, ma che fate?
BALDASSARRE – State fermo!
IGNAZIO – Ma che volete?
BALDASSARRE – Vedo che avete i pantaloni.
IGNAZIO – Embè?
BALDASSARRE – Provolò', giù il calzone!
IGNAZIO – Ma vuie che me vulite fa'? (*proteggendosi il didietro con le mani*)
BALDASSARRE – (*prende la pipa lasciata sul tavolo da Eduardo e la punta sulla schiena di Ignazio*)
 Provolò', o il calzone o la vita.
IGNAZIO – (*implorante, in ginocchio e a mani giunte*) No! No! Pe' carità! Nun me facite 'o malamente!
BALDASSARRE – (*imperioso*) Alzatevi e giù il calzone!!!

50

IGNAZIO – Ma, guardate, voi avete ragione, ma questa è una vendetta ignobile!!
BALDASSARRE – L'hanno fatto a me ed io lo faccio a voi.
IGNAZIO – L'hanno fatto a voi ma io che c'entro?
BALDASSARRE – Provolò', mi serve il vostro pantalone, perché devo andar via e certamente non posso farlo in queste condizioni.
IGNAZIO – (*contento*) Aaah! Ma a vuje ve serve 'o cazone? (*pensa*) Ma po' io comme me ne vaco senza 'o pantalone?
BALDASSARRE – Allora sparo?
IGNAZIO – (*spaventato*) No, no, pe' carità, nun sparate. (*nel mentre si toglie il pantalone*) E chesto ce vulesse mo', a muri' pe nu cazone,
 nun vogli' cammenanno co' culo 'a fore!?! Tenete. (*lo porge*)
BALDASSARRE – (*infilta velocemente il pantalone poi*) Domani ve lo farò recapitare a casa vostra.

SCENA SEDICESIMA

(Zeze, Concetta, Marietta e detti)

ZEZE – (*da dentro*) Ha visto? Ha visto che non c'è nessuno?
CONCETTA – (*da dentro*) Sì, è overo, nun c'è nessuno.
IGNAZIO – (*sente la voce della moglie – è terrorizzato*) Madonna!! Mia moglie!! (*via per la I^ a sx.*)
ZEZE – (*entrando dalla comune con le altre donne*) Come le dicevo non c'è nessuno.
BALDASSARRE – (*vede Zeze sua moglie - sorpreso*) Zeze!!!
ZEZE – Tu qua? E chi ti ha fatto entrare?
BALDASSARRE – (*rivolgendo sguardo e braccia al cielo*) Signore tiringrazio! La cercavo da tanto tempo e l'ho trovata per puro caso. Ora non potrai più negare di avere un amante. (*mostrando il pantalone*) Lo vedi? Lo vedi, tengo la prova!
CONCETTA – Tene 'a prova 'int' 'o cazone?!
BALDASSARRE – (*andando sulla porta della stanza dove si è rinchiuso Eduardo*) Signore, vi ringrazio. Potete uscire, il pantalone non mi serve più, ve lo regalo perché mi avete fatto un grande favore. Addio e mille grazie. (*a Zeze uscendo*) Con te ci rivedremo in tribunale... baldracca... (*via per la comune tra l' imbarazzo di Zeze che si è vista scoperta e l' enorme sconcerto di Concetta che poco ha capito di quanto è appena successo*)

51

SCENA DICIASSETTESIMA

(Eduardo e dette)

EDUARDO – (*dalla I^ a dx. vestito da scozzese con il pantalone di Baldassarre tra le mani*) Ma è troppo largo e curto, comme m' 'o metto! (*nota la presenza di Concetta*) Uuuuuh!
CONCETTA – (*al colmo dello stupore*) Uuuuuh! Grandissimu spurco!
EDUARDO – (*l'accompagna*)uorco!
CONCETTA – Lurito verme!
EDUARDO – (*c.s.*)..... erme!
CONCETTA – Mo' capisco tutto. Pirciò cu' mia figlia nunn'è succieso niente. Tu te vieste 'a femmina!!!
ZEZE – Signora, ma io...
CONCETTA – Zoza zò. Tu, nun fa' 'a baracca comme ha ditto chillo ca se n'è juto, statte zitta e nun parla' proprio cchiù. Avevi detto che mio genero qua sopra non c'era. E chisto chi è?
EDUARDO – (*timidamente e poco convincente*) Signora, io sto qua sopra per farmi un ritratto.
CONCETTA – (*squadrandolo*) Con la gonna? E già, si vo' fa' pure 'o ritratto, don Limuncino!! Guardate!!
 Guardatelo quanto è bello. Quand'uno è fatto accussi nun se sposa.

ZEZE' – Signora, le giuro che veramente si è vestito così per il ritratto.

Glielo giuro sul mio onore.

CONCETTA – Uuuuuuh, lo giuro sul mio onore!!! Vedite che giuramenti che va facenno chesta.

ZEZE' – Signore le assicuro che quest'uomo è sano e virile.

EDUARDO – (sottovoce a Zezè) Stette zitta nun me fa' cchiù guaie.

ZEZE' – (a Eduardo sottovoce) “Aspetta che adesso ti salvo io” Signora, quest'uomo non è il mio amante. Ne volete una prova sicura? Ebbene sappia che io un amante ce l'ho e sta in questa casa. Le pare che io lo avrei tradito mentre lui era qua? (atteggiamento scettico di Concetta) Non mi crede? (Concetta c.s.) Ebbene, io per salvare la pace di una famiglia glielo faccio vedere. Ora le presento il mio amante vero. L'unico!! Il solo!! (va verso la porta sulla l' a sx. e battendo con le nocche sulla stessa) Nerone, Neroncino mio puoi uscire..... orsù vien fuori tesoruccio, il pericolo è passato.

52

SCENA DICIOTTESIMA

(Ignazio e detti)

IGNAZIO – Zezè, Zezè... (dalla l' a sx. nota la presenza di Concetta e Banda finale, musica. Siamo al completo. imbarazzatissimo) Zezè zezè zezezeze.

CONCETTA – (guarda Ignazio ed Eduardo al colmo dello stupore) Ma allora è carnevale!!! Ma come tu pure vestito 'a femmina?

ZEZE' – (a Ignazio) Ma chi è tua zia?

CONCETTA – No, songo 'a nonna!!

IGNAZIO – Cuncè', innanzitutto questo non è un vestito da donna. E' un vestito da imperatore romano.

CONCETTA – E io l'ho sempre detto ca tu vuo' fa' l'imperatore. (indicando Eduardo) E chisto chi è ? 'O principe ereditario?

IGNAZIO – Chisto?... (scatta nella sua mente l'idea di giustificare la sua presenza in casa di Zezè, scaricando su Eduardo le colpe) Questo è un delinquente mascalzone, ed io perciò stò qua sopra. Per lui.

EDUARDO – Pe' mme?

IGNAZIO – Sì, pe' tte! Ti ho pedinato per sorvegliarti, grandissimo delinquente che inganni mia figlia. Io stavo llà, annascosto, aspettando il momento opportuno per intervenire e dirti in faccia quanto sei un porco, e poi ti aggredivo e ti facevo una faccia di schiaffi così.

EDUARDO – (è sconcertato) Ma io.....

IGNAZIO – (dandogli uno scappellotto evita di farlo parlare) Stai zitto mascalzone delinquente!! Cuncè', chisto è mascalzone overo! Questo è un delinquente!

CONCETTA – (con dolcezza) Ignazio.....

IGNAZIO – Dimmi amore mio!!

CONCETTA – (forte) Vuie site dduje fetiente tutt'e dduje!!!

IGNAZIO – Ma che dici? Aspetta.....

CONCETTA – (dura) Zitto!!

IGNAZIO – Ma guarda.....

CONCETTA – (c.s.) Zitto!!

IGNAZIO – Figurate. Chella nun me fa parla' 'ntiempo 'e pace, me fa parla' 'ntiempo 'e guerra!!

CONCETTA – Ma che vuoi parlare? Ma che vuoi dire? Uh, Madonna! Io me sento male! Io 'e sguardo a tutt'e dduje vestute accusi e

53

me vene 'a chiagnere!!!

EDUARDO – (vuol cogliere il momento di emozione) Donna Concetta...

CONCETTA – Tu nun parla' proprio. Era meglio si te trovavo annuro ca vestito accusi. Quale annullamento di matrimonio! Qua ci vuole l'annullamento della vita! Io t'aggia accidere!!

IGNAZIO – Sì, sì! Questo deve essere punito!

CONCETTA – E a te che te faccio? Che te faccio? Io quando t'aggio vattuto nunn'aggio fatto niente. Si t'accido vaco 'ngalera. Si te ne caccio d''a casa te ne viene addu Messalina a fa' l'imperatore d''e scieme! Che te faccio? Che te faccio? Io povera donna sola, fragile, debole, indifesa!!! (piange)

EDUARDO – (fra sé) ”mo' 'a piglio cu 'o bbuono” (avvicinandosi a Concetta)

Avete ragione povera femmina, avete ragione! Non piangete così!

CONCETTA – (di scatto le molla un violento manrovescio) Statte zitto!

EDUARDO – (massaggiandosi la guancia) All'anema della fragilità!! Tene chesti mmane pesante!!!

CONCETTA – (continuando il tono piagnucoloso) Io, poverella, senza un appoggio, senza un aiuto... (ad Ignazio) Che te faccio? Che te faccio?

IGNAZIO – Cuncè', mò basta! Mo' me so' stancato!!

ZEZE' – No, in casa mia no! In casa mia tu non la picchi, eh!!!!!!

IGNAZIO – Ma che vuo' picchia', tu nunn''a cunusce! Cuncè'.....

CONCETTA – Zitto!

IGNAZIO – Cunce'.....

CONCETTA – Nun te voglio senti. Basta. 'O vvi', m'appilo 'e rrecchie!

Nun te sento! Nun te sento!

IGNAZIO – Ma famme di' 'na parola!!

CONCETTA – No!

IGNAZIO – (*esasperato le mette le mani alla gola*) **Mo' t'affoco!!**

SCENA DICIANNOVESIMA

(Carabinieri e detti)

MARESCIALLO CC. – (*di corsa dalla comune seguito dai carabinieri*)
dichiaro in arresto.

Femmi tutti! In nome della legge io ti

CARABINIERE NORD – Se lui lo strangolatore folle?

CONCETTA – Sì, sì è lui prendetelo. Mi stava strangolando l'avete
non posso parlare. E' lui, è lui

visto?! (*raschiandosi la gola*) **Aaah,**

54

prendetelo.

CARABINIERE SUD – Finalmente ti abbiamo preso lurida carogna.

CONCETTA – Arrestatelo. Ma statevi attenti. Si è fissato che è Nerone

e vuole bruciare la città... E prendete pure a quello (*indicando Eduardo*) Si è fissato che è Poppea, è
complice, vanno insieme a strangolare le belle donne. (*reazione dei due*)

MARIETTA – (*indicando Eduardo*) Sì, è vero. E' vero! Questo mi stava strangolando pure a me!

CARABINIERE SUD – Delinquenti!!! Assassini!!!

CARABINIERE NORD – Cattivi!! Bricconcelli!!!

CONCETTA – Portateli dentro, nunn''e facite asci' cchiù!! Sono pericolosi. Volevano uccidere me, povera
donna sola, fragile, debole e indifesa.

MARESCIALLO CC. – (*rivolgendosi ai Carabinieri*) **Ammanettateli!** (*rivolgendosi a Ignazio e Eduardo*)

Avete finito di strangolare le belle donne, sole, fragili, deboli e indifese. (*guarda in viso per la prima volta
Concetta e rigirandosi velocemente*) **Jamuninne!!!**

Jamuninne!!! (*via di corsa per la comune seguito dai carabinieri che trascinano via Ignazio e Eduardo*)

Cala la tela

Fine del Secondo Atto

55

ATTO TERZO

La stessa scena del primo atto. Al levarsi del sipario sono in scena: Elvira, Carlino e Carolina. Elvira è seduta sul divano, Carlino su una sedia a rispettosa distanza da Elvira con un libro tra le mani. Carolina è in piedi vicino ad Elvira.

SCENA PRIMA

(Carlino, Carolina e Elvira)

CARLINO – (*leggendo*) “*Fanny era già coricata quando il leone entrò nella camera da letto. Soli, finalmente soli egli gridò avvicinandosi a lei. L'abbracciò ed il grande mistero si compì. Fanny finalmente conobbe l'amore.*”

CAROLINA – (*sospirando*) **Aaaaaaaah!!**

CARLINO – Eh, questi sono romanzi che appassionano.

ELVIRA – (*seccata*) Scusate don Carli', ma ora non sto di genio, me lo
leggete un'altra volta il romanzo.

CARLINO – Aspettate, aspettate, ve voglio fa’ senti’ solo questo: *(leggendo)* “lui la teneva stretta tra le braccia, lei disse: **Ti amo! Ti amo! Ti amo!** *(leggendo sempre più con enfasi)* E allora lui con grande impeto.....

ELVIRA – *(alzandosi di scatto)* Basta!! *(piange sommessamente)*

CAROLINA – *(presa dalla storia a Carlino)* Che facette? Che facette?

CARLINO – *(chiudendo il libro sul tavolo)* Donna Elvira nun vo’ senti.

CAROLINA – Che peccato! Proprio sul più bello! Aaaaah!!

SCENA SECONDA

(Carmelina e detti)

CARMELINA – *(entra con vassoio e caffè)* Signuri’, pigliateve ‘na bella tazza ‘e caffè e nun chiagnite, se fate così me fate dispiacere.

CARLINO – Donna Elvira, ma come piangete? *(si alza e le si avvicina)*

ELVIRA – Io piango perché mi fa male la testa ecco! E poi non so che pensare: mio marito è uscito e non è tornato più. Papà è uscito e non è tornato più. Mammà è uscita e non è tornata più. Neh, io che devo pensare?

CARLINO – Pensate a me.

CARMELINA – Ecco brava, accussì ve facite quattro resate.

CARLINO – *(risentito)* E che so’ fatto pulcenella?

56

CARMELINA – *(mortificata)* No, che c’entra; vulevo dicere ... perché voi siete spassoso ecco. *(bussata energica di campanello)*

CAROLINA – Mamma mia, e comme sta nervosa donna Cuncetta!!

CARLINO – E che ne saie che è donna Cuncetta?

CAROLINA – Dalla bussata. Quando è accussì arraggiosa è sempre lei.

(altra bussata energica via per la comune x aprire la porta)

CARMELINA – Mamma mia!! Donna Cuncetta sta peggio d’o solito.

(via per la I^ a sx. con vassoio e caffettiera)

CARLINO – *(fregandosi le mani tra sè)* Eh, mo siente!!

SCENA TERZA

(Concetta e detti)

CONCETTA – *(entrando dalla comune seguita da Carolina. a Carlino)*

Ah, vuie state ccà?

CARLINO – Vi ho preceduta. Stavo aspettando voi.

ELVIRA – *(apprensiva)* Mammà, ma dove siete stata tutto questo tempo?

CONCETTA – A caccia’!

ELVIRA – A caccia’?

CONCETTA – Sì, ho preso dduje picciuni con una fava. ‘O palummo e ‘o palummiello.

ELVIRA – Ma fatemi capire, io sto sulle spine.

CONCETTA – Elvi’, tuo marito è un sozzo e tuo padre un sozzone!!

ELVIRA – Papà?

CARLINO – Ma che c’entra don Ignazio?

CONCETTA – Che c’entra? Stevene addu Zoza zoza tutt’e dduje.

ELVIRA – Ma chi è questa?

CONCETTA – E’ ‘na pu..... E’ una cocotte.

ELVIRA – *(si copre il viso con le mani e piange)* Oh, Dio! Mammà, ma che marito mi avete dato? Uno che va con le cocotte.

CONCETTA – Figlia mia io nun l’aggio saputo vede’ pe’ mè. Ci va pure mio marito con le cocotte.

CARLINO – *(tra sé)* ”Aggio fatto chistu guaio! Ce steve pure ‘o Pruvulone”

ELVIRA – *(piangendo)* Mammà e adesso come mi devo comportare?

CONCETTA – Da signora! Ricordati che in questi casi la donna deve avere classe. Niente parolacce, niente strilli e niente scenate.

CAROLINA – Donn’Ignazio..... Sta saglienno cu vuie

CONCETTA – *(afferrando violentemente una sedia)* Addò sta?

57

CAROLINA – No, io dicevo: “Don Ignazio sta venendo appresso a vuie?”

CONCETTA – M’hè fatto sagli’ ‘o sanghe ‘ncapo! Io appena vene me mangio ‘o naso! *(a Elvira mentre Carolina via x I^ a dx.)* Hè capito a mammà? Tu devi essere calma, tranquilla. Ricordati che il maggior disprezzo è la non curanza. *(a Carlino)* E’ vero don Carli’?

CARLINO – ”Non ti curar di lor ma guarda e passa” *(lazzo c.s.)* Dante Alighieri!

CONCETTA – Ecco brava! Fa comme a Alighiero “Non ti curar di lor ma sputa e passa”

CARLINO – Ma don Ignazio quando viene?

CONCETTA – E chi ‘o ssape quanno vene don Ignazio
CARLINO – Ma pecchè è succieso quacche cosa?
CONCETTA – Don Carli’, io l’aggio fatte arresta’ a tutt’ e dduje.
ELVIRA – (*preoccupata e spaventata*) Arrestare?
CONCETTA – Sissignore! La Madonna di Pompei ha fatto venire i carabinieri che cercavano ‘nu pazzo c’ha strafucato ‘na vecchia,
e Santa Rita mi ha ispirata di dire: “E’ lui, è lui e questo è il suo complice!”
ELVIRA – (*c.c.*) Mio marito?
CONCETTA – Se lo vedevi come stava vestito, lo mandavi pure all’ergastolo.
ELVIRA – (*c.s.*) E come stava vestito?
CONCETTA – Da donna.
ELVIRA – (*c.s.*) Da donna? (*scoppia in un pianto diretto e via di corsa nella propria stanza*)
CONCETTA – Guardate! Guardate come mi ha ridotto una figlia! Ah,
io devo portare un voto alla Madonna di Pompei pecchè ha mannato i Carabinieri.
CARLINO – (*circospetto - sottovoce*) Donna Concè’, non lo dite a nessuno... La Madonna di Pompei..... sono io.
CONCETTA – (*guardandolo stupita*) Voi siete la Madonna di Pompei?
CARLINO – Eh, so’ San Francisco!
CONCETTA – Ma che state dicenno? Ma ve sentite buono?
CARLINO – Voglio dire che sono stato io a far venire i Carabinieri.
(*orgoglioso – fiero di sé*) Aggio telefonato io ‘ncopp’ a caserma per dire che lo strangolatore folle steve llà.

58

CONCETTA – Voi?
CARLINO – (*tutto compiaciuto, fregandosi le mani*) Io!
CONCETTA – Ah! Vuie parite muscio muscio, ma site proprio ‘nu bellu disgraziato!
CARLINO – Ma io vuole fa’ piglia’ a don Eduardo. Nun me penzavo ca pigliavene pure a don Ignazio.
CONCETTA – Ma che dicite? A me me dispiace sulo ca chille mo’ ‘e rilasciano.
CARLINO – E menu male ca ‘e rilasciano! (*fra sé*) “Famme vede’ si pozzo arrepara’ ‘o guaio ch’aggio fatto a don Ignazio” (*ribadendo*)
E menu male ca ‘e rilasciano donna Concetta mia. Quello Don Ignazio è innocente.
CONCETTA – Sì, diciteme comme ha ditto isso; ca steve llà ‘ncoppa pur’isso pe’ sorprendere a Eduardo.
Io po’ me l’ammocco. (*lazzi*)
CARLINO – Ma è proprio così. E’ una cosa concertata, io lo sapevo. Chillu pover’ommo è andato llà sopra per sorvegliare lo sciagurato.
CONCETTA – Ma si chella proprio Zeza Zeza ha detto: “Ecco il mio vero amante” ed indicava mio mariro vestito da Nerone.
CARLINO – Ma è chiaro. Chella pe’ salva’ a Eduardo ha menato ‘a culata ‘ncuollo a don Ignazio. Addò ‘e sapite a chelli femmene. Hanno una prontezza di riflessi, una presenza di spirito e una faccia tosta ca nun se po’ immagina’.
CONCETTA – Don Carli’, ma secondo voi io mo’ ve credo?
CARLINO – Ma mi dovete credere. Qua c’è un solo colpevole ed è il marito di vostra figlia. E io..... caso mai Elvira nun se vulesse convincere, ho portato la prova sicura del suo tradimento.
CONCETTA – E cher’è?
CARLINO – (*aprendo la sua borsa mette fuori i pantaloni di Eduardo*)
‘O cazone ca s’è levato in casa di quella cocotte. (*dispreziativo*)
CONCETTA – Bravo, io nun ci’avevo pensato. Don Carli, voi siete un grande uomo. (*Carlino gongola e poggia il pantalone su sedia*)
CARLINO – Vedete io a donna Elvira non ho detto ancora niente. Ho aspettato voi... Vedete che compiutezza... Vedete che precisione... Vedete che delicatezza... Vedete..... che finezza
CONCETTA – Eh, va buo’ on Carli’! Aggio visto!
CARLINO – Donna Concè’, noi la causa di separazione la vinciamo.

59

CONCETTA – ‘A vinciamo?
CARLINO – Lasciate fare a me donna Concè’. Io vedo tutto rosa:
“*Il mondo è bello e santo è l’avvenir*” (*soliti lazzi*) Giosuè Carducci. (*campanello*)

SCENA QUARTA

(Carolina poi Saverio e detti)

CAROLINA - (*uscendo dalla sx. e viando x il fondo*) ‘O vi’ lloco a don Ignazio. ‘A bussata moscia moscia.
CONCETTA – (*come raccomandando a se stessa*) Calma, calma. Don Carli’ io aggia sta’ calma.
CARLINO – E si capisce! Ricordatevi che l’ira è una pazzia momentanea.

CONCETTA – (*infastidita*) Don Carli’, però ‘sta cantata de’ pasture ca ogni tanto me facite appriesso, a cierti mumentì nun ce vulesse proprio. Io non voglio trascendere, io voglio sta’ calma, (*appena Carolina appare sulla soglia afferra di scatto una ceneriera*) ‘O voglio mena’ sulo ‘na cosa ‘faccia!

CAROLINA – (*proteggendosi con le mani grida*) E’ don Saverio!

CONCETTA – E pecchè hè ditto ca è don Ignazio? Mo’ me facive ciacca’ ‘o cumpare!

CAROLINA – Signò’, chillo ha fatto ‘a stessa bussata tremolante ‘e quando il signore se mette appaura.
(*via a sx. compare Saverio*)

SAVERIO – Buongiorno cumma’, ‘o cumpare sta dintò?

CONCETTA – (*sarcastica*) Sta dintò! Sta dintò! E vuie ve presentate allero allero? ‘O cumpare sta ‘ncopp’’a de carabinieri.

SAVERIO – ‘Ncopp’’a de carabinieri? E c’ha fatto?

CONCETTA – Cumpa’ l’aggio fatte arresta’ io. Perché l’ho sorpreso in casa della sua amante, una certa Zezè.

SAVERIO – Vuie che dicite? Avite fatto chistu guaio? Chillo steve llà ‘ncoppa pe’ sorvegliare a Eduardo.

CONCETTA – Vestuto ‘a Nerone?

SAVERIO – E si capisce cummara mia! Perché quello è andato con la scusa e se fa’ ‘nu ritratto, perché quella è pittrice. Povero cumpare, vuie vedite int’’a che guaio s’è truvato pe’ causa mia!

CONCETTA – Pe causa vostra?

SAVERIO – E sì, pecchè io ce l’aggio mannato, ce l’ho consigliato io.

60

CONCETTA – Ma allora è overo?

SAVERIO – E comme no? Io sapevo tutte cose. Ve lo posso assicurare.

CONCETTA – Uuuuh, mamma mia! Allora io aggio fatto tutta chella scenata ingiustamente? Chillo ‘o diceva ‘o puveriello. Io nun l’aggio creduto. On Carli’, ma vuie che guaio m’avite fatto fa’?

CARLINO – Io? Ma io ve l’ho detto!

CONCETTA – Me putiveve avverti’ primma. E mo’ chi ‘o sente? Chillo ave ragione si afferra e me vatte. (*lazzi*)

SAVERIO – Cumma’ nun ve preoccupate, mo’ ce mettimo nuie pe’ ‘mmiezo e ve facimmo perduna’.

CONCETTA – Ah, Madonna ‘e Pompei! Ma comme proprio in quel momento aviv’’a manna’ e carabinieri? Scusate, scusate un momento io mo’ nun ragiono cchiù. (*via a sx.*)

SAVERIO – (*con aria circospetta chiamando dalla soglia della comune*)

Cumpa’, venite. (*poi rientra*)

SCENA QUINTA

(Ignazio e detti)

IGNAZIO – (*fa capolino dalla comune con aria impaurita e circospetta*)

SAVERIO – (*rivà alla comune e a Ignazio*) Cumpa’, e trasite!

IGNAZIO – (*c.s.*) Addò sta?

SAVERIO – Sta dint’’a chella camera llà. (*gliela indica – Ignazio entra*)

(*poi a Carlino*) Site stato vuie c’havevte purtato ‘a mugliera llà ‘ncoppa?

CARLINO – Ma che ne sapevo? Io vulevo fa’ ‘ncuccia’ a don Eduardo.

IGNAZIO – Don Ca’, facite proprio cierti servizi da quel don Carlo che siete.

CARLINO – Don Igna’: “*Ai posteri l’ardua sentenza*” (*solito lazzo*) Alessandro Manzoni.

IGNAZIO – Ma quali posteri e posteri? Vuie m’avite miso in condizione d’abbusca’ ‘a muglierema!

SAVERIO – Cumpa’, non vi preoccupate. Abbiamo aggiustato tutto. Ce avimmo parlato nuie. (*indica Carlino*)

CARLINO – Pure io ho fatto falsa testimonianza per voi!

IGNAZIO – E s’è convinta?

SAVERIO – Io ho recitato da grande attore. Figuratevi che quasi quasi si aspetta che voi la perdonate. Jammo cumpa’, jammo dint’’a

61

adda cummara, v’accompagnammo nuie.

IGNAZIO – Ecco, bravo, venite pure vuie, non mi lasciate solo. Chella, nun se po mai sape’, è imprevedibile. ‘On Carli’ vuie annanze. Ecco tradimmo accusi: (*e nel dire li ordina in fila*) Vuie annanze, po’ ‘o cumpare e io in terza posizione. (*a Saverio che fa per dire qualche cosa*) No, pecchè cumpa’ tengo il vostro vestito addosso, chella po’ mena’ qualche cosa e se sporca. (*viano a sx. nell’ordine*)

SCENA SESTA

(Eduardo e Carmilina)

EDUARDO – (entra dalla comune con il pantalone di Baldassarre seguito da Carmelina che lo guarda e ride) **Che vuo’, steve ‘a porta**

aperta, che bussavo a fa? E nun ridere perché m’indisponi! Che ce sta ‘a ridere? Questi sono pantaloni all’ultima moda. Si chiamano pantaloni a zampa di gallina. Và, v’attenne ‘a parte ‘e dinto, e nun dicere ca m’hè visto accussi.

CARMELINA – (sempre ridendo) **Sì, sì, ‘onn’Edua’! Avite ragione, scusate. Sapete, io rido pecchè so’ nu poco scema. Aggiate pazienza. (via ridendo per il fondo)**

EDUARDO – **Ah, si putesse truva’ ‘o cazone mio? Sant’Antonio di Padova, tu che sei il protettore degli oggetti smarriti, famme truva’ ‘o cazone mio. (nel dire poggia distrattamente la mano proprio sulla spalliera della sedia dove è poggiato il suo pantalone**

lasciato da Carlino. Lo guarda lo riconosce e gioioso) Uuuuh, ma chisto è ‘o cazone mio!!! Grazie!! Grazie Sant’Anto’!! (campanello) E mo’ chi sarrà? E’ meglio ca me vaco a cagna’ dint’o ciardino.

SCENA SETTIMA

(Baldassarre e Carolina)

CAROLINA – (entra dalla comune preceduta da Baldassarre che porta sul braccio i pantaloni di Ignazio e cerca di trattenerlo) **Ma aspettate, io vi devo annunciare, nun ve pozzo fa trasi’ e zitto.**

BALDASSARRE – **Non serve. Io non devo incontrare il tuo padrone. Questi sono i suoi pantaloni, daglieli. (fra sé) ”L’avvocato ha detto che non basta a dimostrare che sono cornuto. Ma io la causa di separazione la faccio lo stesso...”**

CAROLINA – (che lo ha seguito con sguardo interrogativo) **Scusate, ma**

62

che state dicenno?

BALDASSARRE – **Non farci caso, è un fatto mio. Tu... a chi vuoi bene al padrone o alla padrona?.**

CAROLINA – **A nisciuno e a tutti e duje.**

BALDASSARRE – **Ma sei donna. Sarai solidale con la tua padrona? (lazzi di Carolina) Sei solidale? (lazzi di Carolina) Insomma se il tuo padrone tradisce la moglie, tu con chi vai?**

CAROLINA – **Con la moglie, con la moglie.**

BALDASSARRE – **Brava! Benissimo! Allora di alla tua padrona che in questi pantaloni c’è una lettera diretta al marito che la interessa. (quindi fra sé) ”Così scoppia lo scandalo e scatta la trappola”**

Arrivederci... bellina. (via per la comune)

SCENA OTTAVA

(Ignazio, Concetta, Carlino, Saverio e detta)

CONCETTA – (venendo da sx. con gli altri) **Io po’ che ne putevo sape’? T’aggio visto llà ‘ncoppa e nunn’aggio capito niente cchiù.**

IGNAZIO – **Allora tu m’accidive e po’ doppe cercave scuse ‘o cadavere mio?**

CAROLINA – (a Concetta) **Signo’, v’avessa fa’ ‘na ‘mmasciata.**

CONCETTA – **Aspetta, aspetta, doppo.**

IGNAZIO – **Primma ‘e fa’ tanta ammuina, se ragiona, si riflette, sidiscute.**

CAROLINA – (alzando un dito) **Signòò.....**

IGNAZIO – (con tono di rimprovero) **Aspetta non interrompere quanno uno parla.**

SAVERIO – **Va buo’ cumpa’, oramai s’è chiarito tutte cose. E’ meglio ca nun ne parlammo cchiù.**

IGNAZIO – **Eh, cumpare mio, vuie parlate bello. Ma io sono un pover’uomo che lavora dalla mattina alla sera pe’ tira’ annanze ‘a casa, e po’ m’aggia senti’ e dicere cierti cose.....**

CONCETTA – **E va buo’, t’aggio cercato scusa:**

CARLINO – **Il vostro è un fatto chiuso: “Passata è la tempesta odo augelli far festa” (solito lazzo) Giacomo Leopardi.**

IGNAZIO – **Eh, don Carli’, ma voi non sapete il calvario di un uomo ca tira ‘a carretta isso sulo: “Che brutta cosa ca è a tira’ ‘a**

carretta, quanno nisciuna mano votte ‘a rota!” (bacio come Carlin)

63

Totonno ‘e Quagliarella.

CARLINO – **Sì, sì, io lo capisco tutto questo, ma dico, adesso pensiamo ad Elviruccia che sta llà dentro sola e piangente.**

CONCETTA – **Don Carlino ave ragione. Chiammammo a Elvira.**

CAROLINA – **Signòòòò.....**

IGNAZIO – **Cu ‘stu dito aizato me pare ‘e guagliune d’ a scola elementare che vonn’ji’ a fare pipì. Aspetta. Va a chiamare la signora Elvira.**

CAROLINA – (alla porta a dx. bussa e chiama) **Signora? Signora Elvira?**

SCENA NONA

(Elvira e detti)

ELVIRA – (dalla dx. piangente) **Mi avete chiamata?**

CONCETTA – Eh, sedotta e abbandonata! Ma tu chiagne ancora? Io al pensiero dei tradimenti dei mariti me vene nu sdegno ca ‘e facesse ‘na paliata e chella invece chiagne. Nun te preoccupa’ a mamma. Io te faccio ottenere l’annullamento del matrimonio, il divorzio e te faccio spusa’ a don Carlino. (Elvira piange più forte)

IGNAZIO – L’hè fatta chiagnere peggio! Elvirù a papà, tu nunn’è ca te l’hè ‘a spusà per forza. Tu sei libera... Anzi sai che te dico...Te può pure monaca. (Elvira piange ancora più forte)

CONCETTA – (aspra) **Statte zitto!**

IGNAZIO – (triste rassegnazione) **So’ turnato a’ essere ‘o capo ‘e casa.**

CONCETTA – (a Elvira) **Ma insomma la vuoi capire che tuo marito è un porco che non si merita niente? Guarda, qua c’è la prova sicura del suo tradimento. ‘O cazone che si era luvato ‘ncopp’ a du chella svergognata e che don Carlino ha sequestrato. (mentre Carlino gongola) Guarda! (e le porge i pantaloni)**

ELVIRA - (piangendo prende i pantaloni) **Traditore..... assassino.....**
(guarda bene i pantaloni e poi riporgendoglieli) **Mamma, ma questo non è di Eduardo.**

CARLINO – (sobbalza) **Non può essere. L’ho preso io!**

SAVERIO – **Guardate dint’ e sacche.**

CAROLINA – **Signòoo!.....**

CONCETTA – **Aspetta! (cava dalla tasca di dietro dei pantaloni un portafogli e ne prende un bigliettino da visita) Leggiamo**

64

‘o bigliettino.

IGNAZIO – **Vediamo, vediamo.**

CONCETTA – (leggendo) **”Ignazio... Ignazio Provolone”** (Ignazio è Carlino sono sorpresi e, quindi rivolgendosi a Carlino) **Ma allora chisto è ‘o cazone ‘e maritemo?**

CARLINO – **E io mo’ nun capisco niente cchiù.**

IGNAZIO – **Don Ca’, vi siete sbagliato di pantalone! (a Concetta) E’ chiaro, io quando sono andato llà sopra per fare il mio dovere di padre, me l’aggio luvate per vestirmi da imperatore. Perché fingevo ca me vulevo fa’ ‘o ritratto.**

CONCETTA – (continuando a scavare nelle tasche dei pantaloni) **Ah, già, m’ero scurdata ‘o fatto ‘e Nerone.**

CARLINO – **‘O vvedite? Tutto si chiarisce!**

SAVERIO – (a Concetta) **Vuie pare ca subito zumpate.**

CONCETTA – **E pecchè io sto nervosa, capite? (trova una lettera in una delle tasche) E cher’è ‘sta lettera?**
(guarda il destinatario poi a

Ignazio) **Tiè’, tiè’, è rrobba toia, io non voglio entrare.**

IGNAZIO – (tranquillo) **Ma no leggi, leggi pure. Aria netta nunn’ave paura ‘e tronole. Sarrà qualche lettera di affari ca me so’ scurdato ‘int’ a sacca.**

CAROLINA – **Signòooo!**

CONCETTA – (che sta aprendo la lettera) **Aspetta! (sbianca in viso)**

IGNAZIO – (preoccupato) **Ma cher’è Cuncè’?**

CONCETTA – (leggendo la lettera sbarra gli occhi dalla sorpresa e dalla rabbia) **”Caro Ignazio, mio provolone dolce e piccante, (sguardo feroce e pieno di odio verso Ignazio che va a nascondersi dietro il compare) quella disgraziata di tua moglie che non muore mai, (indietreggia) non deve impedire la nostra felicità. Tu devi separarti legalmente e vivere con me. Ti aspetto domani a casa mia per mangiare pane, amore e provolone (c.s.) alla faccia di quella strega di tua moglie. (c.s.) Non mancare. Tua Zezè.”** (inferocita guarda a occhi sbarrati verso Ignazio)

IGNAZIO – (terrorizzato) **Zezè? Zezè? Zezè?**

CONCETTA – **Guè, nun te mettere a canta’ ‘n’ata vota zezè zezè ca te menngo ‘na cosa ‘nfaccia. (afferra una ceneriera e fa il gesto di lanciaarla. Tutti si riparano)**

IGNAZIO – (facendo capolino da dietro il divano) **A chi ha cugliuto?**

65

Chisto è tradimento, è calunnia. ‘On Carli’, ma vuie ch’avite cumbinato?

CONCETTA - **E ch’adda cumbina’? Vuie avite fatto ‘n’associazione a delinquere tutt’ e tre.**

SAVERIO – **Pur’io?**

CONCETTA – **Pure vuie cumpa’, pure vuie! Ma statevi calmi. Io nun faccio niente ‘o vverite? (a Elvira) ‘Mparete a mamma, ‘o vvi, ‘mparete comme se fa’ Niente ammuina, niente strilli, io sto calma.**

IGNAZIO – (respira) **Menu male.**

CONCETTA – (ad Ignazio nervosissima scorciandosi le maniche) **Tiene ‘nu quarto d’ora ‘e tempo, esprimi le tue ultime volontà. Fatte ‘e valige e vattenne d’ a casa. Si nò ‘o vvide comme sto calma? Fra ‘nu quarto d’ora scoppio. (fa per viare a sx.)**

IGNAZIO – Ma cher'è 'na bomba a orologeria?

CONCETTA – (si ferma improvvisamente sull'uscio della stanza a sx.)

Chi ha parlato?

IGNAZIO – (pronto, mentendo spudoratamente) Don Carlino.

CARLINO – Io?

CONCETTA – Ah, tu faie pure 'o scemo? Allora aggi' a scuppia' primma d'o tempo? Io nunn'o pozzo fa', io devo dare l'esempio

a mia figlia, ca si no a chest'ora già nun tenisse 'o naso. Ma te l'aggio ditto. 'Nu quarto d'ora, 'nu quarto d'ora e po' BBUM!!

(via a sx.)

IGNAZIO – 'O cannone 'e mizjuorno.

SAVERIO – Ma aspettate cummà, nun facite accussi. (a Ignazio) Venite cumpà, trasimmo dinto. Vedimmo d'appara' 'o fatto.

CAROLINA – (a Ignazio) Signò, io chello ve vulevo dicere, ca dint'o cazione nce steve 'na lettera. L'ha purtata 'n'ommo...(descrizione fisica del personaggio Baldassarre)

IGNAZIO – (facendo l'atto di gonfiarle la faccia di schiaffi) Ah, e quanno m'o dicive? Tiene dieci minute 'e tiempo. Fatte 'a valigia

e vattenne. Tu jesse annanze e io addrete.

CARLINO – Babbo non vi preoccupate vi salvo io.

IGNAZIO – Ma qua babbo e babbo!? Tu nun tiene manco 'nu minuto

'e tempo. Pigliate 'a ghirlanda e vattenne mo' proprio si no te rusciuleio p'e tutt'e scale. Jammo cumpà', trasimmo: vuie

66

annanze, mia figlia addrete, po' 'sta scignitella (indicando Carolina) ed io in quarta posizione. (viano a sx. nell'ordine detto)

SCENA DECIMA

(Eduardo e detto)

EDUARDO – (entrando dal fondo) Ah, tu staie lloco?

CARLINO – Signore, i romani usavano il tu anche per gli imperatori.

Ma oggi fortunatamente esiste il lei. La prego di usarlo nei miei confronti.

EDUARDO – Sentite, io nun ve faccio nu pernacchio pecchè sto troppo arraggiato.

CARLINO – Tu faie un pernacchio a me?

EDUARDO – Mo' s'ha scurdato 'o lei.

CARLINO – Lei fate un pernacchio a me?

EDUARDO – Io ne faccio pure dieci.

CARLINO – Voglio vedè.

EDUARDO - (fa una pernacchia) Ecco fatto.

CARLINO – Va bene, ci rivedremo quanto prima. (via per la comune, mentre da dentro si sente la voce di Concetta)

CONCETTA – (da dentro) La separazione, voglio la separazione legale! (rumore di vetri infranti)

EDUARDO – Va truvanno 'o divorzio. Ma io pecchè aggia perdere mia moglie!

SCENA UNDICESIMA

(Saverio e detto)

SAVERIO – (dal sx. comprimendosi una mano su un occhio) Mannaggia 'a primma posizione! Chesta è 'na furia!

EDUARDO – Ma che vò'?

CONCETTA – (da dentro) Voglio la separazione!

SAVERIO – E nunn'a sentite? 'A separazione legale.

EDUARDO – E si divide un marito dalla moglie così... Iddio disse: "crescite e moltiplicate". E ccà invece della moltiplicazione vonno fa' pe' forza 'a divisione.

SAVERIO – Eh, cumpà', ma chella 'na cosa pure 'a dice! Dice: *Comme sta 'o fatto mo', nun se po' appara'. Pe mo' se ne jesse 'nu poco lontano e se si porta la prova ca nunn'è chello ca penz'io se po' pure appara' 'o fatto.*"

67

EDUARDO – (tra sé) "Chesto se vo' 'a me? Sapite mia moglie addò sta?"

SAVERIO – Sta llà dinto c'a mamma.

EDUARDO – E va bene. Mo' me vaco a fa' 'e valige. Permettete.

(fa per viare a dx.)

SAVERIO – E vuie nun me dicite niente?

EDUARDO – E ch'aggia dicere io? Sì, è vero che mi è venuto il blocco.

Però quando a uno gli capita 'na mugliera educata comma a' 'na monaca, sempe tutta scurnosa, tutta accullata, 'nu marito nun se sente incoraggiato. Sì, l'onestà è 'na bella cosa cumpare mio, ma un po' di civetteria, un poco di grazia in una mugliera nun guasta, e uno che s'ha pigliato 'n'orfanella 'e Pompei? (via a dx.)

SCENA DODICESIMA

(Elvira e detto)

ELVIRA – (dalla sx. in tempo per vedere Eduardo viare ed al compare)

Mio marito che ha detto?

SAVERIO – E che v'aggia dicere cummarella mia? Forse tutti i torti (è imbarazzato) Comme v'aggia dicere... Siete troppo monaca ecco, troppo accollata.

nun se ponno da'. Dice che voi... (è

ELVIRA – E già, quello a lui piacciono le cocotte.

SAVERIO – No, non dice proprio cocotte. Ma certo un poco si civetteria, voi mi capite, un poco di scollatezza in una moglie non guasta. Al marito gli viene più facilmente quella fantasia, quel prurimento che fa succedere il fatto che deve succedere.

ELVIRA – Ah, ha detto così? Scuse, tutte scuse. Pensasse piuttosto lui

a fare l'uomo. Invece no, è un debole, un bambino. Se no non si faceva imporre nemmeno da mamma la prova dei tre giorni. E ch'è fatto un esame? Diceva. "No, comando io che sono il marito" E se pure io ero d'accordo con mamma, mi dava uno schiaffo e diceva: "Tala via passa!"

SAVERIO – (perplesso) V'avev' a vattere?

ELVIRA – Certo compare! L'uomo deve essere uomo. Sì, doveva gridare, rompere qualche cosa! Ma fatemi il favore! Certe volte uno schiaffo è la più bella carezza d'amore.

SCENA TREDICESIMA

(Concetta e detti poi Ignazio)

CONCETTA – (dalla sx. e tra sé) "Se n'hadda ji! Se n'hadda ji! Io nun pozzo

68

sta' cchiù in questa casa cu isso" Elvi', vieni cu mme. T'aggia parla'. (fa per viare a sx. nel momento stesso che sta per uscire Ignazio)

IGNAZIO – (educatamente vuole darle strada) Prego.

CONCETTA – Prego.

IGNAZIO – Prego.

CONCETTA – (prendendolo per un braccio e stratonandolo via dalla porta) E levete 'a nanze! (via a sx. con Elvira)

IGNAZIO – Cumpà, vi ho sentito parlare. Che si dice sull'altro fronte?

SAVERIO – Cumpà, quella a modo suo pure si spiega. Dice: "Io m'aggio trovato vicino n'ommo debole. Nun m'ha saputo dominà"

IGNAZIO – (perplesso) Cumpà' accussì ha ditto?

SAVERIO – Sì, dice: "Questa è una specie di noncuranza. Si ogni tanto me deva 'nu buffettone, me dimostrava più amore"

IGNAZIO – (c.s.) "Nu buffettone? Cumpà', ma vuie avite capito buono?

SAVERIO – E comme no. Ha detto: "L'ommo hadda essere ommo, hadda strilla', adda cummanna', adda scassa' quacche cosa."

IGNAZIO – (tra sé) "Ah, allora mia moglie chesto va trovanono 'a me?"

SAVERIO – Ha detto: "Cumpa', certe volte nu pacchero è la più bella carezza d'amore."

IGNAZIO – (tra sé) "Mannaggia 'a miseria e io nun l'avevo mai capito"

SAVERIO – Comme dicite?

IGNAZIO – Niente, niente. Sto pensanno a 'na cosa da mia! "E io dinte a tant'anne 'a facevo 'a faccia quanto a' nu pallone"

SCENA QUATTORDICESIMA

(Concetta, Carolina e detti)

CONCETTA – (da sx. seguita da Carolina con una valigia) Signor Provolone, io ho deciso. Restate pure in questa casa. Me ne vado io. Aspetto che mia figlia fernesce e se vesti' e me ne vado. Pecché mia figlia vene cu mmè. (lazzi di Ignazio come a dire: "aspetta che adesso ti faccio vedere io") Il vostro degno compare dove sta?

SAVERIO – Cummà', sto qua!

CONCETTA – No, no, non dico voi, dico il mascalzone come lui, il semimarito di mia figlia dove sta?

SAVERIO – Me pare ca sta llà dintò. (indica la porta a dx.)

CONCETTA – (a Carolina) Chiamalo! (Carolina via a dx poi a Ignazio.) Devo dire due parole a tutti e dduie e poi me ne vado. (lazzi di Ignazio come sopra)

69

CONCETTA – (guardando verso la porta a dx.) E quanno vene chisto?!

CAROLINA – (da dentro gridando a squarciagola) Aiuto!!! Aiuto!!!

CONCETTA – Che sta succedendo!?

CAROLINA – (viene fuori tutta scarmigliata e discinta) **Aiutateme, aiutateme.** (impaurita v' a nascondersi dietro a Concetta)

SCENA QUINDICESIMA

(Eduardo e detti)

EDUARDO – (dalla sx. in atteggiamento aggressivo, quasi scimmiesco) **Dove st' a? Dove sta la mia preda? Io sono il gorilla, il mandrillo, il violentatore delle donne.** (tenta di afferrare Carolina)

CONCETTA – (guardandolo sconcertata) **Ma site asciuto pazzo?**

CAROLINA – (indicandolo) **Signò, signò, appena sono entrata, quello mi è saltato addosso.** (sospirando)

CONCETTA – Chella suspire pure 'st'imbecille! (a Eduardo) **E voi in casa mia vi permettete di fare questo?**

EDUARDO – E voi non volevate questo? La prova della mia virilità? **E io ve la do. Ma non fra un mese, subito, ora. Portate dieci, cento, mille donne. Volete che faccio venire tutte le mie ex amanti?**

Lulù, Cocò, Mimi, Nanà, Frufurù, Zazà, Zezè... No, Zezè no! Zezè ce la do a Nerone.

CONCETTA – E voi vi permettete dint' a chesta casa di nominare solamente queste donne da strada? **Io vi ho dato un fiore di figlia,**

una ragazza ca nunn'ha cacciato maie tanto 'e vraccio 'a fore. Una rosa! Un giglio! (chiamando) **Elvira, Elvira!!**

SCENA SEDICESIMA

(Elvira e detti)

ELVIRA – (da sx. in abiti e con atteggiamento cocottesco) **Sì, mammà!?**

CONCETTA – (mentre tutti rimangono sconvolti dalla sorpresa) **Ma m' 'o stò sunnanno tutto chesto?!**

EDUARDO – (con gli occhi sbarrati finalmente riesce a parlare) **E che faie tu combinata accussi?** (a Concetta) **Io vi denuncio, vuie m' avete cagnato 'a mugliera.**

CONCETTA – Io?

EDUARDO – Sì, sì, Vuie teniveve qualche figlia gemella annascosta in qualche parte.

ELVIRA – Ma perché, non è così che mi vuoi? Non è vestita da cocotte

70

che ti piaccio?

EDUARDO – E che so' candidato al priorato di San Martino? (lazzi)

CONCETTA – Basta. Elvira dint' a 'sta casa nun putimmo resta' cchiù, jammuncenne. (fa per viare x la comune)

IGNAZIO – (sbarrandole la strada) **Addò vaie?**

CONCETTA – Addò me pare e piace. Levate 'a nanza

IGNAZIO – Ma chi se leva 'a nanze? Ma vuo' vede' ca t' abboffo 'a faccia quanto 'a 'nu pallone?

SAVERIO – (fra sé) "Mamma de Grazie"!!!

CONCETTA – (non crede alle proprie orecchie) **Comm' h'è ditto? Tu abbuffe 'a faccia a mè?**

IGNAZIO – Sì Cuncè', io abboffo 'a faccia a te!!!

CONCETTA – Dateme 'nu bastone!

IGNAZIO – Ma che bastone e bastone. Io songo 'o capo 'e casa!

CONCETTA – E nunn' allucca'!

IGNAZIO – Voglio allucca', zitta!

CONCETTA – No!

IGNAZIO – Zitta!

CONCETTA – No! (Ignazio le da uno schiaffo - Tutti restano esterrefatti)

EDUARDO – Mamma mia, e mo' che succede!?

CONCETTA – (con la mano sulla guancia, guardandolo tra stupita ed ammirata) **Ignà! Ignà! Ma tu m' h'è dato nu schiaffo?**

IGNAZIO – Sì, peché io so' l'ommo. E l'ommo dint' a casa hadda cummannà', hadd' alluccà'... aspè' ch' ato adda fa cchiù? ... Ah, (buttando a terra un vaso preso da un mobile) adda scassà' quacche cosa. Il marito è marito. (spingendo Elvira tra le braccia di Eduardo) **'O marito si' tu pere 'e vruoccolo. Jate, jatevenne dint' a camera vostra. Auguri e figli maschi.**

EDUARDO – (prende Elvira per mano) **Rispondo con una sola parola: "obbedisco"** (bacio) **Giuseppe Garibaldi.** (via con Elvira a dx.)

CONCETTA - Ignà'? Ignà' ma allora tu si 'n'ommo overo? Ma tu 'o ssaie ca quase quase 'a quanno m' h'è dato chillu pacchero io te voglio cchiù bene?

IGNAZIO – E mo' te ne dono 'n'ato accussi mi adori addirittura! (scherzosamente fa per darle uno schiaffo e invece l'abbraccia)

CONCETTA – (quasi commossa) **Ignà', questo è quello che vuole una donna come me, debole fragile e indifesa.**

SCENA DICIASSETTESIMA

(Carlino e detti)

CARLINO – *(dalla comune con due grossi spadoni)* Addò sta don Eduardo? Ci dobbiamo battere.**IGNAZIO** – Ma che vulite battere don Carli'. Quello sta in camera sua con la moglie. Vagone letto, sono partiti per il paradiso.**CARLINO** – *(lasciandosi cadere le spade di mano)* Llà dinto? No, no, che pozzo fa'? *(come colpito da un'idea)* Aggio capito! *(va verso la porta a dx. e bussava forte gridando)* **SIGNORI BIGLIETTI!!!!****SCENA DICIOTTESIMA**

(Eduardo e detti)

EDUARDO – *(esce fuori dalla I^ a dx. senza pantaloni ed in deshabilità)* Mettitece 'a multa controllo', siamo già arrivati a destinazione senza biglietto. *(tutti ridono mentre Carlino siede affranto su una sedia.)**Cala la tela***Fine della Commedia**